

Model: 7457
Version: 09.04.2018
1.090.056/03/04.18/v001
©2018 – UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH



Produced for
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Straße 181 – 189
90766 Fürth
GERMANY
Telefon: 0800 6644893
Telefax: 0800 6644894

From abroad

Phone: +49 911 9736-0
Fax +49 911 9736-1760
E-Mail: serviceteam@uvex.de
Internet: uvex-safety.de

Istruzioni per l'uso

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Kullanım talimatı

Navodila za uporabo

Instructies voor gebruik

使用说明

protecting people

- Per ridurre al minimo lo stress da calore o i danni all'indumento, si consiglia di indossare indumenti intimi appropriati. Per maggiori informazioni, contattare uvex.
- La decisione finale in merito all'adeguatezza dell'utilizzo del prodotto uvex per una particolare applicazione rientra nelle responsabilità dell'utente. Tutti i prodotti uvex sono consigliati per applicazioni singole. In caso di contaminazione, usura o danneggiamento, il capo deve essere tolto e smaltito al più presto secondo le prescrizioni.
- Se i prodotti uvex vengono utilizzati in combinazione con altri DPI, è necessario chiudere a tenuta gli spazi tra manica e guanto, tra gambiera e stivale e tra copricapo e maschera, utilizzando un nastro adesivo appropriato, per raggiungere il livello di protezione "ideale". Inoltre, è necessario utilizzare la chiusura lampo autoadesiva sfilando la carta e premendo con cura. Durante questa fase, è necessario prestare attenzione a evitare pieghe. Una volta fissata la chiusura lampo, è necessario utilizzare del nastro adesivo aggiuntivo, per assicurare la protezione totale. La scelta della corretta combinazione della tuta uvex con altri DPI è esclusivamente dell'utente.
- In conformità con EN 1149-5:2008:
 - Bisogna fare quanto necessario per assicurarsi che la persona che indossa l'attrezzatura sia propriamente messa a terra. La resistenza tra la persona e il suolo deve essere inferiore a 10⁸ Ω, p. es. indossando calzature adeguate.
 - Gli indumenti di protezione statici dissipativi devono essere aperti o rimossi quando ci si trova in presenza di atmosfere infiammabili o esplosivi o quando di maneggiare sostanze infiammabili o esplosive.
 - Gli indumenti di protezione statici dissipativi non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite di ossigeno senza avere prima ottenuto l'approvazione dell'ingegnere responsabile della sicurezza.
 - Le prestazioni dissipative elettrostatiche degli indumenti di protezione possono essere alterate dall'usura e dalla lacerazione, dal lavaggio e dalla possibile contaminazione.
 - Panni protettivi elettrostatici dissipativi devono coprire in modo permanente tutti i materiali non conformi durante l'uso normale (incluse curvature e movimenti).
 - Le proprietà antistatiche possono ridursi nel tempo. L'utente deve assicurarsi che le proprietà dissipative siano adeguate per l'applicazione.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio dei prodotti uvex.

Prima dell'uso: l'utente deve controllare che gli indumenti protettivi non presentino danni che possano comprometterne la capacità di protezione (ad es. fori, strappi, cuciture ed elementi di chiusura difettosi, molto sporco). Sostituire sempre l'indumento se si rilevano danni.

Stoccaggio: i prodotti uvex possono essere conservati in un luogo asciutto e nell'imballaggio originale tra 15 °C e 25 °C, senza esposizione ai raggi UV. Durata di conservazione: 5 anni.

Smaltimento: le tute uvex possono essere incenerite o interrate in discarica controllata senza arrecare danno all'ambiente. Le restrizioni allo smaltimento dipendono solo dal contaminante introdotto durante l'uso.

Per le dichiarazioni di conformità CE, visitare il sito www.uvex-safety.com/ce

Etikettenkennzeichnung

1. Hersteller/Produktname
2. Modelbezeichnung
3. Die CE Kennzeichnung bestätigt Kategorie III Zulassung durch Centexbel. EC Typ-Prüfung und Überwachung nach Modul D werden durch Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde durchgeführt. Notified Body Nummer 0439. Das Produkt entspricht der PSA VO (EU) 2016/425.
4. Chemikalienschutzbekleidung mit begrenzter Lebensdauer
5. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem Einsatz
6. Schutztypen, die vom Overall erfüllt werden. Besuchen Sie uvex-safety.de für ausführliche Informationen.
7. Overall ist getestet gemäß EN 1073-2 „Barriere gegen radioaktive Partikel“. Besuchen Sie uvex-safety.de für ausführliche Informationen.
8. EN 1149-5. Material ist antistatisch ausgerüstet und bietet bei geeigneter Erdung Schutz vor elektrostatischer Aufladung.
9. Größen
10. Größen-Piktogramm. Kennzeichnet die Körpermaße.
11. Entflammables Material, von offenen Flammen fernhalten.
12. Produktionsdatum

☒	☒	☒	☒	☒	②
Nicht waschen	Nicht trocknergeeignet	Nicht bügeln	Nicht chemisch reinigen	Nicht bleichen	Nicht wieder verwenden

Physikalische Leistungsdaten des Materials

	EN Klasse*
EN 530 Abriebfestigkeit	2 von 6
EN ISO 7854 Biegeerisfestigkeit	4 von 6
EN ISO 9073-4 Reißfestigkeit	2 von 6
EN ISO 13934-1 Zugfestigkeit	2 von 6
EN 863 Durchstoßfestigkeit	1 von 6
EN ISO 13935-2 Nahtstärke	3 von 6

* EN Klasse spezifiziert gemäß EN 14325:2004. Je höher die Klasse, desto größer die Leistungsfähigkeit.

EN ISO 6530 Penetrationswiderstand gegen Chemikalien – geprüft am Material

	Abweisung EN Klasse	Penetration EN Klasse
Schwefelsäure (30%)	3 von 3	3 von 3
Natronlauge (10%)	3 von 3	3 von 3
o-Xylol	0 von 3	0 von 3
Butan-1-ol	0 von 3	0 von 3

„Ganzer Anzug Test“

Type 5: Partikeltest	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 Methode B Ljmn 82/90 = 9,6% und Ls 8/10 = 4,2%	Bestanden
Type 6: Reduzierter Sprühtest	EN 13034:2005+A1:2009	Bestanden
Radioaktive Partikel	EN 1073-2:2002 Klasse 1 von 3	Bestanden TILa = 3,71%, NPF = 27
Elektrostatische Eigenschaften	EN 1149-5:2008	Bestanden

Bei der Herstellung dieses Overalls werden keine Komponenten verwendet, die als allergen oder krebserregend gelten.

Typische Anwendungsbereiche

uvex 5/6 air Overalls bestehen aus 100% Polypropylen SMS und sind konzipiert, um Anwender vor gefährlichen Substanzen zu schützen. Sie werden typischerweise eingesetzt zum Schutz vor Partikeln (Typ 5) und leichtem Sprühnebel flüssiger Chemikalien (Type 6), abhängig von Toxizität und Expositionsbedingungen. Der Benutzer sollte vor Gebrauch prüfen, ob der Overall eine wirksame Barriere gegen die Gefahr darstellt. Bitte kontaktieren Sie für vollständige Informationen uvex.

Gebrauchseinschränkungen

- Beim Ablegen kontaminierter Kleidung ist vorsichtig vorzugehen, damit der Träger nicht mit gefährlichen Substanzen kontaminiert wird. Bei Kontamination des Overalls sollte ein Dekontaminationsprozess (z. B. Dekontaminationsdusche) vor dem Ablegen des Overalls erfolgen.
- Das Tragen von Chemikalienschutzbekleidung kann Hitzestress verursachen, falls keine angemessene Gefährdungsbeurteilung hinsichtlich Tragekomfort der Kleidung und Arbeitsplatzbedingungen erfolgt ist. Für Auskünfte hinsichtlich der Eignung des Overalls in Ihrer Arbeitsumgebung kontaktieren Sie bitte uvex.
- Ziehen Sie die Verwendung geeigneter Unterbekleidung in Betracht, um Hitzestress und Beschädigungen Ihrer Bekleidung zu minimieren. Bitte kontaktieren Sie uvex für eine Beratung.
- Die finale Entscheidung, ob ein uvex Produkt für eine Anwendung geeignet ist, liegt in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Alle uvex Produkte sind für den einmaligen Gebrauch vorgesehen. Nach Kontamination, Abnutzung oder Beschädigung ist der Overall umgehend auszuschießen und vorschriftsmäßig zu entsorgen.
- Wenn uvex Produkte in Kombination mit weiterer PSA verwendet werden, sollten die Übergänge Ärmel/Handschuh, Bein/Stiefel, Haube/Maske zur Erreichung des vollen "Typ-Levels" mit einem geeigneten Klebeband abgedichtet werden. Außerdem sollte die selbstklebende Reißverschlussblende verwendet werden, indem das Trägerpapier abgezogen und die Blende sorgfältig heruntergedrückt wird. Dabei ist darauf zu achten, dass Falten vermieden werden. Nach dem Befestigen der Reißverschlussblende sollte zusätzliches Klebeband angebracht werden, um den vollen Typschutz zu gewährleisten. Ausschließlich der Anwender sollte über die korrekte Kombination des uvex Overalls mit anderer PSA entscheiden.
- In Übereinstimmung mit EN 1149-5:2008 gilt:
 - Es sollten die erforderlichen Maßnahmen ergriffen werden, um zu gewährleisten, dass der Träger des Schutzzugs richtig geerdet ist. Der Widerstand zwischen der Person und der Erde sollte weniger als 10⁸ Ω betragen, z.B. durch Tragen entsprechender Fußbekleidung.
 - Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung sollte in entzündlicher oder explosiver Atmosphäre oder bei der Handhabung entzündlicher oder explosiver Stoffe nicht geöffnet oder abgelegt werden.
 - Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung sollte ohne vorherige Zustimmung des zuständigen Sicherheitsbeauftragten nicht in mit Sauerstoff angereicherten Umgebungen verwendet werden.
 - Die elektrostatische Ableitfähigkeit von Schutzkleidung kann durch Verschleiß, Waschen oder eine mögliche Kontamination beeinträchtigt werden.
 - Antistatische Schutzkleidung muss bei normaler Verwendung (einschließlich beim Bücken oder Bewegen) stets alle nicht regelkonformen Materialien bedecken.
 - Die antistatischen Eigenschaften können sich mit der Zeit verringern. Der Anwender muss sicherstellen, dass die Leistung für die Anwendung ausreichend ist.
- Die UVEX ARBEITSSCHUTZ GmbH wird bei ordnungswidrigem Einsatz von uvex Produkten in keinem Fall die Verantwortung übernehmen.

Vor dem Gebrauch: Der Träger muss die Schutzkleidung auf Schäden überprüfen, die den Schutz beeinträchtigen können (z. B. Löcher, Risse, defekte Nähte und Verschleuselemente, starke Verschmutzung). Ersetzen Sie die Kleidung immer, wenn Schäden festgestellt werden.

Lagerung – uvex-Produkte müssen trocken, in der Originalverpackung zwischen 15° und 25°C ohne UV-Licht gelagert werden. Haltbarkeit 5 Jahre.

Entsorgung – uvex Produkte können durch Verbrennung oder Deposition entsorgt werden, ohne die Umwelt zu gefährden. Spezielle Entsorgungsregeln ergeben sich nur durch Kontamination während der Verwendung.

Die Konformitätserklärung zum Produkt ist abrufbar unter: www.uvex-safety.com/ce

Label Markings

1. Overall manufacturer/brand name
2. Model identification
3. CE Marking confirms Category III approval by Centexbel. EC Type examination and Module D approval conducted by Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Notified Body Nummer 0439. The product complies with Regulation (EU) 2016/425.
4. Limited life chemical protective clothing
5. Read this instruction sheet before use
6. Full body protection types achieved by the overall. Visit uvex-safety.de for full details
7. Overall tested to EN 1073-2 for barrier to radioactive particulates. Visit uvex-safety.de for full details.
8. EN 1149-5 Fabric antistatically treated and offers electrostatic protection when suitably grounded
9. Sizing
10. Sizing pictogram indicates body measurements
11. Flammable material, keep away from flames.
12. Production date

☒	☒	☒	☒	☒	②
Do not wash	Do not tumble dry	Do not iron	Do not dry clean	Do not bleach	Single Use

Physical performance of the fabric

	EN Class*
EN 530 Abrasion	2 of 6
EN ISO 7854 Flex Cracking	4 of 6
EN ISO 9073-4 Tear Resistance	2 of 6
EN ISO 13934-1 Tensile Strength	2 of 6
EN 863 Puncture Resistance	1 of 6
EN ISO 13935-2 Seam Strength	3 of 6

*EN Class specified by EN 14325:2004. The higher the class number, the better the performance of the fabric.

EN ISO 6530 Resistance to penetration of chemicals – tested on the fabric

	Repellence EN Class	Penetration EN Class
Sulphuric Acid (30%)	3 of 3	3 of 3
Sodium Hydroxide (10%)	3 of 3	3 of 3
o-xylene	0 of 3	0 of 3
Butan-1-ol	0 of 3	0 of 3

Whole Suit Performance

Type 5: Particle Test	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 Methode B	Pass
Type 6: Reduced Spray Test	EN 13034:2005+A1:2009	Pass
Radioactive Particulates	EN 1073-2:2002 Class 1 of 3 TILa = 3,71%, NPF = 27	Pass
Electrostatic properties	EN 1149-5:2008	Pass

There are no components used in the manufacture of this overall which are listed allergenic or carcinogenic.

Typical Areas of Use

uvex 5/6 air coveralls are made of 100% polypropylene SMMS and designed to protect workers from hazardous substances. They are typically used for protection against particulates (Type 5) and light liquid splashes of spray (Type 6), dependant on the toxicity and exposure conditions. The user should check if the overall is an effective barrier to the hazard before use. For full details please contact uvex.

Limitations of Use

- Care should be taken when removing contaminated garments, so as not to contaminate the user with any hazardous substances. If garments are contaminated then decontamination procedures should be followed (i.e. decontamination shower) prior to the removal of the garment.
- The wearing of chemical protective clothing may cause heat stress if appropriate consideration is not given to the workplace environment and performance of the protective clothing in terms of comfort ratings. For advice on the suitability of the overall in your environment please contact uvex.
- Appropriate undergarments should be considered to minimise heat stress or damage to your garment. For advice please contact uvex.
- The determination of suitability of uvex products for an application is the final responsibility of the user. All uvex products are recommended for single use application. Upon contamination wear or damage the garment should be removed and appropriately disposed of at the earliest convenience.
- Where uvex products are used in conjunction with other PPE, and for full "Type" protection it is necessary to tape cuffs to gloves, ankles to boots, the hood to the respiratory device with a suitable tape. The self-adhesive zip flap should also be used by peeling away the backing paper and pressing down securely, taking care to avoid creases or folds, after securing the zip flap additional tape should also be applied to allow for full type protection. The user shall be the sole judge for the correct combination of uvex garment and additional PPE.
- In accordance with EN 1149-5:2008:
 - Appropriate steps should be taken to ensure the wearer of suit is properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than 10⁸ Ω e.g. by wearing adequate footwear.
 - Electrostatic dissipative protective clothing shall not be opened or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances.
 - Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer.
 - The electrostatic dissipative performance of the protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination.
 - Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements).
 - The antistatic properties may reduce over time. The user must ensure the dissipative performance is sufficient for the application.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of uvex products.

Prior to use: the wearer must check the protective clothing for damages which may impair its protection (e.g. holes, tears, defective seams and closing elements, heavy soiling). Always replace the clothing if damages are detected.

Storage – uvex products may be stored dry, in original packaging between 15°C and 25°C with no UV light exposure. Shelf life 5 years.

Disposal – uvex coveralls can be incinerated or buried in a controlled landfill without harming the environment. Disposal restrictions depend only upon the contaminant introduced during use.

For EC declarations of conformity visit www.uvex-safety.com/ce

tr

Etiket İşaretleri

1. İş tulumu üreticisi/marka adı
2. Model tanımı
3. CE işareti, Centex-bel tarafından Kategori III onayını doğrular. AT tip testi ve Modül D uyarınca gözetim, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde adresinde bulunan Centexbel Belgium tarafından gerçekleştirilmiştir. Notified Body Nummer 0439. Ürün PSA VO (AB) 2016/425'e uygundur.
4. Kimyasal Koruyucu Tulum limitli kullanım
5. Kullanmadan önce bu talimat kitapçığını okuyunuz.
6. İş tulumuyla sağlanan tam vücut koruması tipleri. Detaylı bilgi için Lütfen uvex-safety.de adresini ziyaret ediniz.
7. İş tulumu radyoaktif partiküllerin engellenmesi hususunda EN 1073-2 testine tabi tutulmuştur. Detaylı bilgi için Lütfen uvex-safety.de adresini ziyaret ediniz.
8. Antistatik işlem görmüş EN 1149-5 kumaş, uygun şekilde topraklandığında elektrostatik koruma sağlar
9. Ölçüler
10. Ölçü şeması vücut ölçülerini belirtir.
11. Yancı malzemeleri açık alevlerden uzak tutun.
12. Üretim tarihi

Yıkamaz	Kurutma makinesinde kurutulmaz	Ütülenmez	Kuru temizleme yapılmaz	Çamaşır suyu kullanılmaz	kullanılmaz Tek kullanımlıktır

Kumaşın fiziksel performansı	EN Sınıfı*
EN 530 Aşınma	2/6
EN ISO 7854 Esnek Çatlama	4/6
EN ISO 9073-4 Yırtılma Direnci	2/6
EN ISO 13934-1 Gerilme Kuvveti	2/6
EN 863 Delinme Direnci	1/6
EN ISO 13935-2 Dikiş Kuvveti	3/6
* EN Sınıfı EN14325 tarafından belirlenir: 2004. Sınıf numarası yükseldikçe kumaşın dayanıklılığı artar.	

EN ISO 6530 Kimyasal penetrasyonu direnci – Kumaş üzerinde test edilmiştir

	Geçirmezlik	İçine işleme	
	EN Sınıfı*	N Sınıfı*	
Sülfürik Asit (%30)	3/3	3/3	
Sodyum Hidroksit (%10)	3/3	3/3	
Oksilen	0/3	0/3	
Butan-1-ol	0/3	0/3	

Tam Giysi Performansı			
Tip 5: Partikül Testi	EN ISO 13982-1: 2004 +A1:2010 Yöntem B Ljmm 82/90 = %9,6 ve Ls 8/10 = %4,2	Geçti	
Tip 6: Azaltılmış Sprey Testi	EN 13034:2005+A1:2009	Geçti	
Radyoaktif Partiküller	EN 1073-2:2002 Sınıfı 1/3 TILA = %3,71, NPF = 27	Geçti	
Elektrostatik özellikler	EN 1149-5:2008	Geçti	

Bu tulumun üretiminde, alerjen veya kanserojen olarak değerlendirilen bileşenler kullanılmamaktadır.

Tipik Kullanım Alanları

uvex 5/6 air tulumlar %100 polipropilen SMS'den üretilmiş olup kullanıcıyı tehlikeli maddelere karşı korumak amacıyla tasarlanmıştır. Tipik olarak parçacık (Tip 5) ve hafif sprey (Tip 6) sıvı sıçramalarına karşı toksisite ve maruz kalma koşullarına bağlı olarak koruma sağlanması için kullanılmaktadır. Kullanıcı tulumu kullanmadan önce, tehlikeye karış etkili bir bariyer sağlayıp sağlamadığını kontrol etmelidir. Daha fazla bilgi için Lütfen uvex ile iletişime geçiniz.

Kullanım Kısıtlamaları

- Kirlenmiş veya bulamışmaya maruz kalmış kıyafet parçaları çıkartılırken azami dikkat gösterilmeli ve kullanıcının tehlikeli maddelerle teması engellenmelidir. Kıyafet parçaları kirlenmiş veya bulamışmaya maruz kalmışlar ise kıyafetin çıkarılmasından önce temizlik prosedürleri (örn; arındırma banyosu) uygulanmalıdır.
- Kimyasal koruyucu kıyafetlerin giyilmesi çalışma ortamında uygun koşullar sağlanmadığı ve rahatlık değerleri bakımından koruyucu kıyafetin özellikleri göz önünde bulundurulmadığı takdirde ısı gerilimi yaratabilir. İş tulumunun ortamınıza uygunluğuna ilişkin öneriler için Lütfen uvex'e ulaşın.
- Isı stresini veya giysi hasarını asgaride tutmak için uygun iç çamaşır giyin. Öneriler için Lütfen uvex'e ulaşın.
- uvex ürününün bir uygulama için kullanılabilirliği konusundaki nihai sorumluluk kullanıcının kendisindedir. Bütün uvex ürünleri sadece tek kullanımlık uygulamalar için tavsiye edilmektedir. Kıyafetin kirlenmesi, bulamışmaya maruz kalması veya hasar görmesi durumunda uygun şekilde çıkartılmalı ve en kısa sürede imha edilmelidir.
- uvex ürünleri başka KKD'lerle birlikte kullanıldığında, tam "tip seviyesini" sağlamak için kol/eldiven, bacak/bot, başlık/maske geçişleri uygun bir yapışkan bantla kapatılmalıdır. Ayrıca, arka kağıdı çıkarılıp dikkatli bir şekilde bastırılarak kendinden yapışkanlı fermuar siperi yapıştırılmalıdır. Bu işlem sırasında kırışıklık olusmasına dikkat edilmelidir. Fermuar siperi takıldıktan sonra, tam tip koruması sağlamak amacıyla ek bir yapışkan bant uygulanmalıdır. uvex tulumun diğer KKD'lerle doğru kombinasyonuna dair sadece kullanıcı karar vermelidir.
- EN 1149-5:2008 standardı uyarınca;
 - Giyeceđi giyen kişinin mutlaka uygun olarak topraklanması için gerekli işlemler yapılmalıdır. Kişi ve yer arasındaki direnç 10⁸ Ω'dan az olmalıdır. Yani kullanılan kişi buna uygun ayakkabı giymelidir.
 - Elektrostatik yükü yayıcı koruyucu giyecek, yancı veya patlayıcı ortamlarda bulunurken ya da yancı veya patlayıcı maddelerle uğraşırken açılmamalı ya da çıkarılmamalıdır.
 - Elektrostatik yükü yayıcı koruyucu giyecek oksijen açısından zengin ortamlarda, o yerden sorumlu güvenlik mühendisinin onayı alınmaksızın kullanılmamalıdır.
 - Koruyucu giyeceđin elektrostatik yükü yayma performansı, normal yıpranma ve aşınmadan, yıkamadan ve olası buluşma durumlarından etkilenebilir.
 - Elektrostatik yük yayıcı koruyucu giyecek normal kullanım sırasında (eđilirken ve hareket ederken de) tüm uygun olmayan malzemeleri daimi olarak örtmelidir.
 - Antistatik özellikler zaman içinde zayıflayabilir. Kullanıcı, dağıtım performansının uygulama için yeterli olduğundan emin olmalıdır.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH uvex ürünlerinin hatalı kullanımından dolayı herhangi bir mesuliyet kabul etmeyecektir.

Kullanmadan önce: Kullanıcı, koruyucu giysilerde koruyucu özelliklerini olumsuz etkileyebilecek hasar olup olmadığını kontrol etmelidir. Hasar tespit edilmesi halinde mutlaka giysiyi değiştirin.

Saklama – uvex ürünleri kuru yerde orijinal ambalajında 15°C ila 25°C'de UV ışık maruziyeti olmadan muhafaza edilebilir. Raf ömrü 5 yıldır.

Bertaraf – uvex iş tulumları, çevreye zarar vermeden yakılabilir veya kontrollü araziye gömülebilir. Bertaraf kısıtlamaları, kullanım sırasında uygulanan kontaminanta bağlı olarak farklılık gösterir.

AT uygunluk beyanları için www.uvex-safety.com/ce adresini ziyaret edin.

sl

Oznake na nalepkah

1. Ime izdelovalca/blagovne znamke
kombinezona 2. Identifikacija modela
3. Oznaka CE potrjuje odobritev kategorije III prek Centexbel. Preverjanje tipa EC in nadzor po Modul D izvaja podjetje Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Zabeležena številka organa 0439. Izdelek ustreza uredbi o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.
4. Zaščitna oblačila proti kemikalijam z omejeno življensko dobo
5. Pred uporabo preberite ta list z navodili
6. Tipi celotne zaščite telesa pri uporabi zaščitnega pajaca, obiščite uvex-safety.de
7. Kombinезon je testiran v skladu z EN 1073-2 za zadrževanje radioaktivnih delcev. Za popolne podrobnosti obiščite uvex-safety.de
8. Tkanina je antistatično obdelana v skladu z EN 1149-5 in ob ustrezni ozemljitvi nudi zaščito pred elektrostatično razelektritvijo
9. Velikosti
10. Piktogram velikosti označuje mere telesa
11. Vnetljiv material, hranite stran od odprtega plamena.
12. Datum proizvodnje

Ne perite	Ne sušite v sušilniku	Ne likajte	Ne čistite suho	Ne uporabljajte belila	Enkratna uporaba

Fizikalne lastnosti tkanine	EN razred*
EN 530 Drgnjenje	2 od 6
EN ISO 7854 Odpornosti proti poškodbam zaradi upogibanja	4 od 6
EN ISO 9073-4 Odpornost na trganje	2 od 6
EN ISO 13934-1 Pretržna sila	2 od 6
EN 863 Odpornost na prebadanje	1 od 6
EN ISO 13935-2 Moč šivov	3 od 6
* EN razred, ki ga določa EN 14325: 2004. Višja je številka razreda, boljše so lastnosti blaga.	

Odpornost proti prodiranju kemikalij po EN ISO 6530 – testirana na tkanini

	Odbojnost	Vdor	
	EN razred	EN razred	
Žveplena kislina (30 %)	3 od 3	3 od 3	
Natrijev hidroksid (10 %)	3 od 3	3 od 3	
o-oksilen	0 od 3	0 od 3	
butan-1-ol	0 od 3	0 od 3	

Lastnosti obleke			
Tip 5: Test delcev	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 metoda B Ljmm 82/90 = 9,6% in Ls 8/10 = 4,2%	opravljen	
Tip 6: Zmanjšano pršenje	EN 13034: 2005+A1:2009	opravljen	
Radioaktivni delci	EN 1073-2:2002 razred 1 od 3 TILA = 3,71 %, NPF = 27	opravljen	
Elektrostatične lastnosti	EN 1149-5:2008	opravljen	

Pri izdelavi tega kombinezona niso bile uporabljene nikakršne komponente, ki veljajo za alergene ali rakotvorne.

Tipična področja uporabe

Kombinezoni uvex 5/6 air so izdelani iz 100 % polipropilena SMS in so zasnovani tako, da uporabnika ščitijo pred nevarnimi snovmi. Tipično se uporabljajo za zaščito pred delci (tip 5) in rahlimi brizgi razpršene tekočine (tip 6), v odvisnosti na kemične strupenosti in pogojev izpostavljanja. Uporabnik mora pred uporabo preveriti, ali kombinezon učinkovito ščiti pred nevarnostmi. Za popolne informacije pokličite uvex.

Omejenost uporabe

- Pozorni morate biti pri odstranjevanju kontaminiranih oblačil, da ne bi kontaminirali uporabnika s kakršnimi koli nevarnimi snovmi. Če so kombinezoni kontaminirani, jih morate pred odstranitvijo dekontaminirati (npr. dekontaminacijska prha).
- Nošnja zaščitnih oblačil pred kemičnimi snovmi lahko povzroči vročinski stres, če niste pozorni na kemične delovnega mesta in lastnosti zaščitnih oblačil glede na stopnjo primernosti. O primernosti uporabe zaščitnega pajaca v vašem okolju se posvetujte s podjetjem uvex.
- Primerna podobleka mora preprečiti prekomerno pregrevanje telesa ali poškodbe na vaših oblačilih. Posvetujte se s podjetjem uvex.
- Določanje primernosti uvex izdelkov za uporabo je končna odgovornost uporabnika. Vsi uvex izdelki so priporočeni za enkratno uporabo. Kontaminirana ali poškodovana oblačila je potrebno odstraniti in jih oddati med odpadke ob prvi priložnosti.
- Če izdelke uvex uporabljate skupaj z dodatno osebno varovalno opremo, morate prehode med rokavom/rokavicami, hlačnico/čevlji, pokrovom/masko zatesniti z ustreznim lepilnim trakom, da bi dosegli popolno skladnost s tipom. Poleg tega morate uporabljati samolepilni pokrov zadnje, in sicer tako, da odstranite nosilni papir in pokrov vročidno potisnete navzdol. Pri tem morate paziti, da se pokrov ne naguba. Po pritrditvi pokrova zadržte morate nanesti dodaten lepilni trak, da bi zagotovili popolno tipsko zaščito. O pravi kombinaciji kombinezona uvex in druge osebne varovalne opreme sme odločiti izključno uporabnik.
- V skladu z EN 1149-5:2008:
 - Zagotoviti morate, da je uporabnik zaščitnih oblačil tudi primerno ozemljen. Upor med osebo in zemljo mora biti manjši 10⁸ Ω, npr. uporabnik mora nositi ustrezno obutev.
 - Zaščitna oblačila za absorbiranje elektostatike ne smete odpreti ali odstraniti medtem, ko se nahajate v vnetljivem ali eksplozivnem prostoru ali ko delate z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi.
 - Zaščitna oblačila za absorbiranje elektostatike ne smete uporabljati v okoljih obogatenih s kisikom brez predhodnega dovoljenja odgovornega varnostnega inženirja.
 - Na učinkovitost elektostatične absorbcije zaščitnih oblačil lahko vplivajo obraba, pranje in možna kontaminacija.
 - Zaščitna oblačila za absorbiranje elektostatike morajo med normalno uporabo (vključno z upogibanjem in gibanjem) ves čas zakrivati vse druge materiale, ki ne ustrezajo zahtevam.
 - Antistatična zaščita se lahko sčasoma zmanjša. Uporabnik mora zagotoviti primerno stopnjo zaščite za želeni namen uporabe.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH ne prevzema nobene odgovornosti zaradi nepravilne uporabe uvex izdelkov.

Pred uporabo: uporabnik mora zaščitno obleko preveriti glede morebitnih poškodb, ki lahko zmanjšajo zaščitne lastnosti (npr. luknje, obraba materiala, poškodovani šivi in zapiralni elementi, umazanija). Če odkrijete poškodbe, morate obleko zamenjati.

Skladiščenje – izdelke uvex hranite v originalni embalaži, v suhem prostoru pri temperaturi med 15in 25 °C, zaščiten pred neposredno ultravijolično svetlobo. Ne skladiščite dlje kot 5 let.

Odstranjevanje – zaščitni pajaci uvex so primerni za sežig ali odlaganje na odlagališču odpadkov brez škodljivih vplivov za okolje. Omejitve glede odstranjevanja so odvisne le od tipa okuženega materiala, s katerim je bila obleka v stiku med uporabo.

Izjave o skladnosti ES najdete na spletni strani www.uvex-safety.com/ce

nl

Kenmerken op het label

1. Fabrikant coverall/merknaam
2. Modelidentificatie
3. De CE-markeering bevestigt de categorie III-toelating door Centexbel. EC-typenonderzoek en controle conform module D worden uitgevoerd door Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Notified Body Nummer 0439. Het product voldoet aan de PBM-verordening (EU) 2016/425.
4. Chemisch beschermende kleding met beperkte levensduur
5. Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het product gaat gebruiken
6. Soorten volledige lichaamsbescherming behaald door de overall. Bezoek uvex-safety.de voor alle details.
7. Coverall is getest op basis van EN 1073-2 voor bescherming tegen radioactieve deeltjes. Bezoek uvex-safety.de voor alle details.
8. Stof volgens EN 1149-5, antistatisch behandeld en biedt elektrostatische bescherming, indien juist gear
9. Maataanduiding
10. Maatpictogram voor lichaamsmaat.
11. Ontvlambaar materiaal, weghouden van open vuur.
12. Productiedatum

niet wassen	niet in de droger drogen	niet strijken	niet stomen	niet bleken	eenmalig gebruik

Materiaalprestaties van de stof	EN-classificatie*
EN 530 Schuurvastheid	2 van 6
EN ISO 7854 Beschadiging door buigen	4 van 6
EN ISO 9073-4 Doorscheurweerstand	2 van 6
EN ISO 13934-1 Treksterkte	2 van 6
EN 863 Perforatiweerstand	1 van 6
EN ISO 13935-2 Naadsterkte	3 van 6
* EN-classificatie zoals gespecificeerd in EN 14325:2004. Hoe hoger het classificatienummer, hoe beter de prestaties van het textiel.	

EN ISO 6530 Penetratiweerstand tegen chemicaliën – getest op de stof

	Afstoting	Penetratie	
	EN-classificatie	EN-classificatie	
Zwavelzuur (30 %)	3 van 3	3 van 3	
Natriumhydroxide (10 %)	3 van 3	3 van 3	
o-xyleen	0 van 3	0 van 3	
Butaan-1-ol	0 van 3	0 van 3	

Prestatie gehele uitrusting			
Type 5: deeltjestest	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 methode B Ljmm 82/90 = 9,6% en Ls 8/10 = 4,2%	voldaan	
Type 6: beperkte spattest	EN 13034:2005+A1:2009	voldaan	
Radioactieve deeltjes	EN 1073-2:2002 classificatie 1 van 3 TILA = 3,71 %, NPF = 27	voldaan	
Elektrostatische eigenschappen	EN 1149-5:2008	voldaan	

Bij de fabricage van deze overall worden geen componenten gebruikt die gelden als allergeen of kankerverwekkend.

Typische toepassingsgebieden

uvex 5/6 air overalls bestaan uit 100% polypropyleen SMS en zijn ontworpen om gebruikers te beschermen tegen gevaarlijke substanties. Typerend gebruik is het gebruik als bescherming tegen deeltjes (type 5) en lichte vloeibare spatten (type 6), afhankelijk van de toxiciteit en omstandigheden van de blootstelling. De gebruiker moet voor gebruik controleren of de overall een effectieve barrière vormt tegen het gevaar. Voor alle details neemt u contact op met uvex.

Gebruiksbeperkingen

- Bij het uittrekken van besmette kleding moet er goed op worden gelet dat de gebruiker niet besmet raakt met de schadelijke stoffen. Als de kleding is besmet moeten de ontsmettingsprocedures worden uitgevoerd (bijv. desinfecterende douche) voordat de kleding wordt uitgetrokken.
- Het dragen van chemische veiligheidskleding kan hittestress veroorzaken, als er geen geschikte maatregelen worden genomen in de werkomgeving en met betrekking tot de prestaties van de veiligheidskleding op het gebied van comfort. Voor advies of de overall gebruikt kan worden in uw omgeving, kunt u contact opnemen met uvex.
- U dient de juiste onderkleding te dragen om oververhitting of schade aan uw eigen kleding te voorkomen. Voor advies kunt u contact opnemen met uvex.
- Het bepalen van de geschiktheid van uvex producten voor een bepaalde toepassing valt onder de eindverantwoordelijkheid van de gebruiker. Alle uvex producten worden voor eenmalig gebruik aanbevolen. Bij besmetting, slijtage of beschadiging moet het kledingstuk worden uitgetrokken en zo snel mogelijk op de juiste wijze worden afgevoerd.
- Als uvex producten in combinatie met andere PBM worden gebruikt, moeten de overgangen mouw/handschoen, broekspijp/laars, hoofddekse/masker met geschikte tape worden afgesloten om het volledige "typeniveau" te bereiken. Bovendien moet de zelfklevende afdekking van de ritssluiting worden gebruikt door het papier eraf te trekken en de afdekking zorgvuldig omklaag te drukken. Daarbij moet erop worden gelet dat plooiën worden vermeden. Na het bevestigen van de afdekking van de ritssluiting moet extra tape worden aangebracht om de volledige typebescherming te garanderen. Uitsluitend de gebruiker mag beslissen over de correcte combinatie van de uvex overall met andere PBM.
- In overeenstemming met EN 1149-5: 2008:
 - Men moet de juiste stappen nemen om te zorgen dat de drager van het pak goed gearaid is. De weerstand tussen de persoon en de aarde moet minder zijn dan 10⁸ Ω, bijvoorbeeld doordat men het juiste schoeisel draagt.
 - Beschermende kleding die statische elektriciteit afvoert dient niet geopend te worden of verwijderd als men in de nabijheid is van ontvlambare of explosieve atmosferen of als men omgaat met ontvlambare of explosieve substanties.
 - Beschermende kleding die statische elektriciteit afvoert dient niet gebruikt te worden in atmosferen waarbij er verrijkt zuurstof wordt gebruikt, zonder dat er vooraf goedkeuring is verleend door de verantwoordelijke veiligheidsstechnicus.
 - De prestaties wat betreft afvoer van statische elektriciteit van beschermende kleding kan beïnvloed worden door slijtage, wassen en mogelijk vuil worden daarvan.
 - Niet-elektrostatische beschermende kleding zal tijdens normaal gebruik alle niet-conforme materialen bedekken (incl. buigen en bewegingen).
 - De antistatische eigenschappen van de overall kunnen met de tijd afnemen. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat de afnemende prestaties nog wel afdoende zijn voor de toepassing waarbij de overall gebruikt wordt.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor onjuist gebruik van uvex producten.

Voorafgaand aan gebruik: de drager van beschermende kleding dient deze te controleren op schade die mogelijk de beschermingsfunctie aantast (bijv. gaten, scheuren, naden die loszitten, sluitingen die niet meer werken en ernstige vervuiling). Vervang de betreffende kleding indien er schade wordt waargenomen.

Opslag: de producten van uvex moeten droog en in de originele verpakking bewaard worden bij temperaturen tussen de 15 °C en 25 °C en mogen niet aan UV-stralen worden blootgesteld. Houdbaarheid is 5 jaar.

Afvoer: overalls van uvex kunnen zonder schade aan het milieu verbrand of begraven worden op een beeerde stortplaats. Restricties aangaande afvoer zijn alleen afhankelijk van vorntreiniging die ontstaat tijdens het gebruik.

Voor EG-conformiteitsverklaringen gaat u naar www.uvex-safety.com/ce

zh

标签说明

1. 防护服制造商/品牌名称
2. 型号
3.CE 标识证明了 Centexbel 的 III 类认证。EC 类型测试和模块 D 监测是由（位于 Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde）的 Centexbel 进行的。通告的机体编号 0439。该产品符合 PSA VO (EU) 2016/425。
4. 限次使用化学防护
5. 使用前请阅读本使用说明
6. 通过工作服套装实现全身防护。如欲了解详情请访问 uvex-safety.de
7. 防护服按照EN1073-2标准测试其隔绝辐射性粒子的性能。如欲了解详情请访问 uvex-safety.de
8. EN 1149-5 织物经过抗静电处理，并在适当地情况下能提供静电保护
9. 尺寸
10. 尺寸图例标明了身材尺寸。
11. 易燃材料，请远离明火。
12. 生产日期

不可洗涤	不可放入烘干机中	不可熨烫	不可干洗	不可漂白	一次性使用

织物理性性能	EN等级* (共6级)
EN530 耐磨强度	2 of 6
EN ISO 7854 耐曲挠开裂强度	4 of 6
EN ISO 9073-4 抗撕裂强度	2 of 6
EN ISO 13934-1 抗拉强度	2 of 6
EN 863 抗穿透强度	1 of 6
EN ISO 13935-2 接缝强度	3 of 6
*EN等级符合EN14325: 2004标准。面料等级越高，性能越好。	

EN ISO 6530 耐化学品渗透性能 - 在织物上进行测试	抗性	渗透性	
	EN等级(共3级)	EN等级(共3级)	
硫酸 (30 %)	3 of 3	3 of 3	
氢氧化钠 (10 %)	3 of 3	3 of 3	
邻二甲苯	0 of 3	0 of 3	
正丁醇	0 of 3	0 of 3	

全身防护服性能			
第5类：微粒测试	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 方法 B Ljmm 82/90 = 9,6% and Ls 8/10 = 4,2%	合格	
第6类：轻度喷雾测试	EN 13034:2005+A1:2009	合格	
放射性粒子	EN 1073-2:2002 等级 1 of 3 TILA = 3.71%, NPF = 27	合格	
静电特性	EN 1149-5:2008	合格	

这种套装在生产时不使用过敏或致癌的成分。

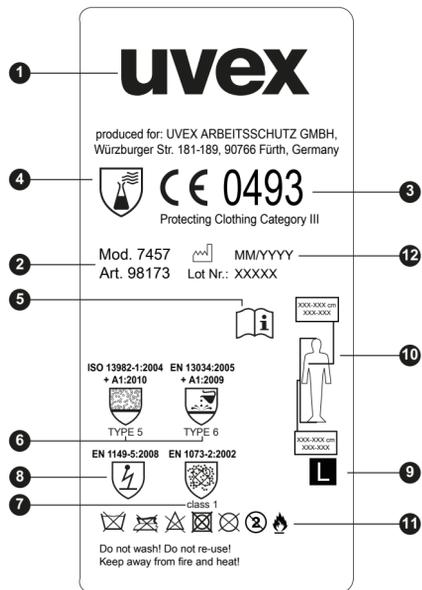
典型应用

uvex 5/6 空气工作服由 100% 聚丙烯 SMS 制成，用以保护用户免受有害物质的侵害。根据危险物质的毒性和接触条件，适用于对（ 颗粒(第5类)和轻度液体喷激(第6类)的防护。用户在使用前应检查套装是否能有效防止危害。欲知详情，请联系uvex公司。

使用限制

- 使用者应小心腋下被污染的衣服，以防任何危险物质沾染到身上。如果衣物已经受到污染，则应首先进行净化消毒(例如消毒喷淋)，然后再脱下衣物。
- 如对工作环境和防护服舒适度性能未给予适当的考虑，穿着化学防护服可导致人体的热应激反应。有关工作服套装在您所处环境中适用性的建议，请联系 uvex。
- 应考虑穿着适当的内衣，以尽量减少热应力的影响或对您衣服造成的损害如需咨询，请联系 uvex。
- uvex 产品是否适合某一用途，最终由使用者决定并承担任。我们建议，所有uvex 产品仅限一次性使用。在受到污染或损坏的情况下，应立即脱下防护服，并（尽快）妥善处理。
- 当 uvex 产品与其他 PPE 结合使用时，应使用合适的胶粘带密封袖口/手套、腿部/靴子、头罩/面罩的过渡部位，以达到完整的“保护类型水平”。此外，拉下衬纸并小心压下挡板即可使用自粘式拉链门襟。对此要确保避免产生折皱。固定好拉链门襟后，应额外使用胶粘带，以确保达到完整的保护类型。唯有用户才能决定 uvex 套装与其他 PPE 的正确组合使用。
- EN 1149-5:2008的要求:
 - 应采取恰当措施来确保穿着者恰当地接地。穿着者与地面之间的阻抗应小于10³欧姆，例如可通过穿恰当的鞋来达到这一要求。
 - 在易燃或易爆环境中或在处理易燃或易爆物质时不可解开或脱下静电防护服。
 - 无相关安全工程师事先同意，不得在富氧环境中穿着静电防护服。
 - 磨损、洗涤或玷污可能会影响防护服的静电耗散性能。
 - 在正常使用的过程中（包括弯腰和走动），静电防护服应一直遮盖所有不符合规定的服料
 - 随着时间的推移，抗静电性能可能会降低。用户必须确保经过损耗后的性能足以满足应用需求。
- uvex 劳动防护用品有限公司，对uvex产品的不当使用，不承担任何责任

在使用之前：穿着者必须检查可能影响其防护性能的防护服的损坏情况（例如，



Instructions pour l'utilisation
Instrucciones de uso
Pokyny na používanie
Návod k použití
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja użycia
Instruksjoner for bruk

protecting people

Consignes d'utilisation / Mentions figurant sur l'étiquette

1. Nom du fabricant / de la combinaison du survêtement de protection. 2. Désignation du modèle. 3. Le marquage CE atteste l'agrément de catégorie III de Centexbel. Les tests de type CE et la surveillance conformément au module D seront effectués par Centexbel Belgium, Technologiepark 7, B-9052 Zwijnaarde. Organisme notifié n° 0439. Le produit respecte le règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI. 4. Durée de vie limitée des vêtements de protection chimique 5. Veuillez lire attentivement la notice avant d'utiliser ce produit svp. 6. Protections complètes du corps offertes par la combinaison (voir le site uvex-safety.de pour plus de détails). 7. Ecran de protection contre la contamination par des particules radioactives conformément à la norme EN 1073-2 (voir le site uvex-safety.de pour plus de détails). 8. Tissu traité antistatique selon la norme EN 1149-5 qui offre une protection électrostatique lorsqu'il est correctement mis à la terre. 9. Tailles de la combinaison de protection. 10. Indication de la taille avec pictogramme pour la détermination correcte des mesures anthropométriques. 11. Tenir tout matériau inflammable éloigné des flammes nues. 12. Date de fabrication

No pas laver	No pas sécher en machine	No pas repasser	No pas nettoyer à sec	No pas blanchir	Utilisation unique

Performances physiques du tissu

	Classe EN*
EN 530 Résistance à l'abrasion	2 / 6
EN ISO 7854	
Résistance à la déchirure en flexion	4 / 6
EN ISO 9073-4 Résistance au déchirement	2 / 6
EN ISO 13934-1 Résistance à la traction	2 / 6
EN 863 Résistance à la piqure	1 / 6
EN ISO 13935-2 Solidité des coutures	3 / 6

* La classe EN est spécifiée par la norme EN 14325:2004. Plus le numéro de la classe est élevé, meilleure est la performance.

Résistance à la pénétration de produits chimiques selon la norme NF EN ISO 6530 : testée sur le tissu

	Répulsion Classe EN	Pénétration Classe EN
Acide sulfurique (30 %)	3 / 3	3 / 3
Hydroxyde de sodium (10 %)	3 / 3	3 / 3
o-xylène	0 / 3	0 / 3
butan-1-ol	0 / 3	0 / 3

Performances de la combinaison entière

Type 5 :			
Etanchéité aux particules	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 méthode B	bonne	
	Ljmn, 82/90 = 9,6% et Ls, 8/10 = 4,2%		

Type 6 :			
Etanchéité aux éclaboussures	EN 13034 : 2005 + A1 : 2009	bonne	
Protection contre la contamination par des particules radioactives	EN 1073-2:2002 Classe 1 / 3	bonne	
	TiLa = 3,71 %, NPF = 27		

Propriétés électrostatiques	EN 1149-5:2008	bonne
-----------------------------	----------------	-------

Aucun composant allergène ou cancérigène n'est utilisé pour fabriquer cette combinaison.

Domaines typiques d'application

Les combinaisons uvex 5/6 air sont entièrement composées de polypropylène SMS et sont conçues pour protéger l'utilisateur contre les substances dangereuses. Ces combinaisons sont typiquement utilisées pour la protection individuelle contre les particules (type 5) et les éclaboussures ou pulvérisations légères (type 6) en fonction de la toxicité ou les conditions d'exposition. Avant toute utilisation, l'utilisateur doit contrôler si la combinaison assure une protection efficace contre les dangers. Pour des renseignements plus détaillés, veuillez contacter la société uvex.

Conseils d'utilisation

- Tout vêtement contaminé doit être enlevé avec précaution afin d'éviter la contamination du porteur. Préalablement à l'enlèvement, il est conseillé de passer sous la douche de décontamination.
- Le port d'une combinaison de protection chimique peut causer du stress thermique si l'environnement du lieu de travail et les performances du survêtement n'ont pas fait l'objet d'une étude du risque d'inconfort. Pour obtenir des conseils quant à l'adéquation de la combinaison avec votre environnement, veuillez contacter uvex.
- Envisagez de porter les sous-vêtements appropriés pour minimiser le stress thermique ou les dommages subis par vos vêtements. Pour obtenir des conseils, veuillez contacter uvex.
- La décision de l'adéquation d'une combinaison à un travail spécifique incombe à l'utilisateur. En cas de contamination, le survêtement doit immédiatement être changé. Cette combinaison de protection est un produit jetable à n'utiliser qu'une seule fois. En cas de contamination, usure ou endommagement, la combinaison doit être enlevée et éliminée dans les meilleurs délais en respectant la réglementation.
- Lorsque les produits uvex sont combinés avec d'autres EPI, les joints manches/gants, jambes/chaussures, cagoule/masque doivent être étanchéifiés à l'aide d'une bande adhésive pour garantir une protection complète. En outre, il convient d'utiliser le cache fermeture-éclair autocollant en retirant le papier de protection et en appuyant bien sur le cache pour le placer. Ce faisant, il faut éviter la formation de plis. Après avoir fixé le cache fermeture-éclair, il convient d'apposer une bande adhésive supplémentaire afin de garantir une protection complète. Seul l'utilisateur doit décider de la combinaison adéquate entre ce vêtement de protection uvex et d'autres EPI.
- Conformément à la norme EN 1149-5 : 2008 :
 - Suivez les étapes nécessaires pour vérifier que la personne portant l'ensemble est bien à terre. La résistance entre l'individu et le sol doit être inférieure à 10⁸ Ω, s'il porte par exemple des chaussures adéquates.
 - Les vêtements de protection dissipateurs électrostatiques ne sauraient être ouverts ou retirés dans un environnement inflammable ou explosif ou par un utilisateur manipulant des substances inflammables ou explosives.
 - Les vêtements de protection dissipateurs électrostatiques ne sauraient être utilisés dans une atmosphère enrichie en oxygène sans approbation préalable d'un technicien responsable de la sécurité.
 - Les performances dissipatives électrostatiques des vêtements de protection peuvent être affectées par l'usure, la lessive et les contaminations possibles.
 - Les vêtements de protection dissipateurs de charges électrostatiques doivent couvrir en permanence tous les matériaux non conformes pendant une utilisation normale (notamment la flexion et les mouvements).
 - Les propriétés antistatiques peuvent diminuer au fil du temps. L'utilisateur doit s'assurer que les performances de dissipation sont suffisantes pour l'application.
- La société UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH ne saurait être tenue responsable d'une utilisation inappropriée de la combinaison uvex.

Avant toute utilisation : l'utilisateur doit s'assurer que les vêtements de protection ne comportent pas de dommages pouvant réduire leur effet de protection (p. ex. trous, déchirures, coutures et fermetures défectueuses, salissures importantes). Remplacez toujours les vêtements lorsque vous identifiez des dommages.

Stockage : les produits uvex peuvent être stockés au sec, dans leur emballage d'origine, entre 15 °C et 25 °C et à l'abri des rayons UV. Durée de vie : 5 ans.

Mise au rebut : les combinaisons uvex peuvent être incinérées ou enterrées dans une décharge contrôlée sans nuire à l'environnement. Les restrictions relatives à la mise au rebut dépendent des contaminants introduits durant l'utilisation.

Pour les déclarations de conformité CE, veuillez consulter la page www.uvex-safety.com/ce

Etiqueta

1. Fabricante y número del producto 2. Modelo 3. El marcado CE confirma la homologación de la categoría III a través de Centexbel. La prueba de tipo EC y la supervisión según el módulo D se han llevado a cabo a través de Centexbel Belgium Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Notified Body número 0439. El producto se ajusta a lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI. 4. Ropa de protección química con vida útil limitada 5. Lea estas instrucciones antes de usar el producto. 6. Tipos de protección completa del cuerpo conseguidos gracias al mono. Información más detallada en uvex-safety.de. 7. Traje probado conforme a la norma EN 1073-2 "barrera contra partículas radioactivas". Información más detallada en uvex-safety.de. 8. EN 1149-5 Tejido con tratamiento antiestático que ofrece protección electrostática cuando está adecuadamente conectado a tierra. 9. Tallas. 10. Símbolo de talla con indicación de medidas corporales. 11. Material inflamable; manténgase alejado de llamas abiertas. 12. Fecha de producción

No lavar	No secar a máquina	No planchar	No limpiar en seco	No blanquear	Uso único

Rendimiento físico del tejido

	Clase EN*
EN 530 Resistencia a la abrasión	2 de 6
EN ISO 7854 Resistencia a la flexión	4 de 6
EN ISO 9073-4 Resistencia al desgarro	2 de 6
EN ISO 13934-1 Resistencia a la tracción	2 de 6
EN 863 Resistencia a la perforación	1 de 6
EN ISO 13935-2 Resistencia de las costuras	3 de 6

*Clases EN de acuerdo con la norma EN 14325:2004. Cuanto mayor sea la clase, mejor es la capacidad de protección.

EN ISO 6530 Resistencia a la penetración de productos químicos: probado en el tejido

	Rechazo Clase EN	Penetración Clase EN
Ácido sulfúrico (30%)	3 de 3	3 de 3
Hidróxido de sodio (10%)	3 de 3	3 de 3
o-xileno	0 de 3	0 de 3
1-Butanol	0 de 3	0 de 3

Rendimiento en toda la prenda

Tipo 5: ensayo de partículas	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 método B	Superado
	Ljmn 82/90 = 9,6% y Ls 8/10 = 4,2%	

Tipo 6: ensayo de aerosoles de baja intensidad	EN 13034:2005+A1:2009	Superado
Partículas radioactivas	EN 1073-2:2002 Clase 1 de 3	Superado
	TiLa = 3,71%, NPF = 27	

Propiedades electrostáticas	EN 1149-5:2008	Superado
-----------------------------	----------------	----------

No se han utilizado componentes alergénicos o carcinógenos en la fabricación de este mono.

Campos de aplicación habituales

El mono uvex 5/6 air está compuesto al 100 % de polipropileno SMS y está diseñado para proteger al usuario frente a sustancias peligrosas. Normalmente se emplean para proteger contra las partículas (tipo 5) y aerosoles de productos químicos líquidos (tipo 6), según la toxicidad y las condiciones de exposición. Antes de cada uso, el usuario debe asegurarse de que el mono supone una barrera efectiva contra el posible riesgo. Por favor, póngase en contacto con uvex para obtener información más detallada.

Limitaciones de uso

- Al quitarse el traje debe procederse con el máximo cuidado para evitar la contaminación del usuario con las sustancias peligrosas. En caso de contaminación del traje se deberá pasar por un proceso de descontaminación (p. ej. ducha descontaminante) antes de quitarse el traje.
- El uso de prendas de protección química puede causar estrés térmico, si no se ha efectuado una evaluación correcta del riesgo, teniendo en cuenta la comodidad de la prenda y las condiciones del puesto de trabajo. Para obtener asesoramiento sobre la idoneidad del mono en su entorno, póngase en contacto con uvex.
- Se debe considerar la ropa interior apropiada para minimizar el estrés por calor o el daño a su prenda. Para obtener asesoramiento, póngase en contacto con uvex.
- Únicamente el usuario es responsable de la decisión final sobre la conveniencia de utilizar un producto uvex para su aplicación. Todos los productos uvex son de uso único. En caso de contaminación o daño en la prenda debe retirarse inmediatamente el uvex y eliminarlo correctamente de acuerdo con la normativa.
- Si se utilizan los productos uvex con otros equipos de protección individual, las transiciones entre las mangas, guantes, botas, capuchas y máscaras deben sellarse con una cinta adhesiva adecuada para alcanzar el "nivel de tipo" completo. Además, el cierre de cremallera con solapa debe utilizarse retirando la base de papel y presionando con cuidado las cubiertas. Tenga cuidado de evitar la formación de arrugas. Tras fijar el cierre de cremallera con solapa, utilice cinta adhesiva adicional para garantizar que se alcance el nivel de protección de tipo completo. El usuario es el único responsable para decidir la combinación adecuada del mono uvex con otros EPI.
- De acuerdo a la norma EN 1149-5: 2008:
 - Se deben dar los pasos adecuados para garantizar que el usuario del traje esté correctamente conectado a tierra. La resistencia entre la persona y la tierra debe ser menor a 10⁸ Ω, p. ej., mediante el calzado apropiado.
 - La indumentaria protectora contra la disipación electrostática no se debe abrir ni quitar en presencia de atmósferas inflamables o explosivas ni mientras se manipulan sustancias inflamables o explosivas.
 - La indumentaria protectora contra la disipación electrostática no se debe utilizar en atmósferas enriquecidas con oxígeno sin la autorización previa del ingeniero de seguridad responsable.
 - El rendimiento contra la disipación de la energía electrostática de la indumentaria protectora se puede ver afectado por el uso y el desgaste, los lavados y la posible contaminación.
 - La ropa de protección electrostáticamente disipativa debe cubrir permanentemente todos los materiales no homologados durante el uso normal (incluyendo flexiones y movimientos).
 - Las propiedades antiestáticas pueden reducirse con el tiempo. El usuario debe asegurarse de que el rendimiento disipativo sea suficiente para la aplicación.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GmbH no asume ninguna responsabilidad por el uso indebido de los productos uvex.

Antes de usar: el usuario debe revisar la ropa de protección para detectar daños que puedan afectar a su protección (por ejemplo, agujeros, rasgaduras, costuras y elementos de cierre defectuosos, suciedad severa). Sustituya siempre la ropa si se detectan daños.

Almacenamiento: los productos uvex se pueden almacenar secos, en su embalaje original entre 15 °C y 25 °C y sin exposición a la luz ultravioleta. Vida útil de 5 años.

Deshecho: los monos uvex pueden incinerarse o enterrarse en un vertedero controlado sin dañar el medio ambiente. Las restricciones de eliminación dependen solo del contaminante introducido durante el uso.

Para las declaraciones de conformidad de la CE, visite www.uvex-safety.com/ce

Označenie na štítiku

1. Výrobca kombinézy/obchodná známka 2. Označenie modelu 3. Označenie CE potvrdzuje kategóriu III povolenia od inštitútu Centexbel. Typovú skúšku ES a kontrolu podľa modulu D vykonáva spoločnosť Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Notifikovaný orgán č. 0439. Výrobok zodpovedá nariadeniu o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425. 4. Oblečenie na ochranu proti chemikáliám s obmedzenou životnosťou 5. Pred použitím si prečítajte tieto pokyny 6. Typy ochrany celého tela, ktoré poskytuje ochranná kombinéza. Blížšie informácie na stránke uvex-safety.de 7. Skúška kombinézy podľa normy EN 1073-2 na ochranu pred rádioaktívnymi časticami. Blížšie informácie na stránke uvex-safety.de 8. Textília podľa normy EN 1149-5 s antistatickou úpravou, v prípade vhodného uzemnenia poskytuje elektrostatickú ochranu 9. Veľkosť 10. Piktogram označujúci telesné rozmery 11. Vznetlivý materiál, udržavajte mimo dosahu otvoreného ohňa 12. Dátum výroby

Neprať	Nesušiť v sušičke	Nežehliť	Nečistiť chemicky	Nebieliť	Jednorazové použitie

Fyzické funkčné vlastnosti textílie

	Trieda EN*
EN 530 Odolnosť proti oderu	2 zo 6
EN ISO 7854 Prelamovanie v ohybe	4 zo 6
EN ISO 9073-4 Odolnosť proti roztrhnutiu	2 zo 6
EN ISO 13934-1 Pevnosť v ťahu	2 zo 6
EN 863 Odolnosť proti prepichnutiu	1 zo 6
EN ISO 13935-2 Pevnosť švov	3 zo 6

* Trieda EN špecifikovaná podľa EN 14325: 2004. Vyššie číslo triedy znamená lepšie vlastnosti látky.

EN ISO 6530 Odolnosť proti penetrácii chemikálií – testované na textílii

	Odpudivosť Trieda EN	Prienik Trieda EN
Kyselina sírová (30 %)	3 z 3	3 z 3
Hydroxid sodný (10 %)	3 z 3	3 z 3
o-xylén	0 z 3	0 z 3
Bután-1-ol	0 z 3	0 z 3

Funkčné vlastnosti celého odevu

Type 5: Skúška ochrany pred pevnými časticami	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 metóda B	Prešiel
	Ljmn 82/90 = 9,6% a Ls 8/10 = 4,2%	

Type 6: Skúška obmedzenej ochrany proti postriekaniu Rádioaktívne častice	EN 13034: 2005+A1:2009	Prešiel
	EN 1073-2:2002 Trieda 1 zo 3	Prešiel
	TiLa = 3,71 %, NPF = 27	

Elektrostatické vlastnosti	EN 1149-5:2008	Prešiel
----------------------------	----------------	---------

Pri výrobe tejto ochrannej kombinézy neboli použité žiadne alergénne alebo karcinogénne komponenty.

Typické oblasti použitia

Ochranné kombinézy uvex 5/6 air pozostávajú zo 100 % polypropylénu SMS a sú koncipované na ochranu používateľa pred nebezpečnými látkami. Obvyčajne sa používajú sa na ochranu pred pevnými časticami (typ 5) a na ľahkú ochranu pred postriekaním kvapalinami (typ 6), v závislosti od toxicity a podmienok expozície. Používateľ by mal pred používaním skontrolovať, či ochranná kombinéza predstavuje účinnú bariéru proti existujúcemu nebezpečenstvu. Pre podrobnejšie detaily kontaktujte spoločnosť uvex.

Obmedzenia použitia

- Pri vyzlekaní kontaminovaných odevov je potrebné dodržiavať opatrnosť, aby sa užívateľ nedostal do styku s nebezpečnými látkami. Ak je odev kontaminovaný, je potrebné pred vyzlečením podstúpiť dekontamináciu (napr. v podobe dekontamináčnej sprchy).
- Nosenie chemického ochranného odevu môže spôsobiť prehriatie a šok organizmu v prípade, ak sa nevenuje dostatočná pozornosť podmienkam pracovného prostredia a vlastnostiam ochranných odevov z hľadiska komfortu nosenia. Informácie týkajúce sa vhodnosti tejto ochrannej kombinézy na použitie vo vašom prostredí si môžete vyžiadať od spoločnosti uvex.
- Odporúčame zväziť používanie vhodnej spodnej bielizne s cieľom minimalizovať tepelné namáhanie alebo poškodenie odevu. Ak potrebujete poradiť, obráťte sa na spoločnosť uvex.
- Užívateľ zodpovedá za konečné rozhodnutie o vhodnosti použitia odevov uvex. Všetky výrobky uvex sa odporúča použiť jednorazovo. V prípade kontaminácie, opotrebovania alebo poškodenia odevu sa odporúča tento odev vyraziť a čo najskôr zlikvidovať.
- Keď sa výrobky uvex používajú spolu s inými osobnými ochrannými prostriedkami, mali by byť prechody rukáv/rukavica, nohavica/čizma, kukla/maska utesené vhodnou lepiacou páskou, aby bola dosiahnutá úplná „typová úroveň“. Ďalej by sa mala použiť samolepiaca chlopňa tak, že sa odstráni ochranný papier a chlopňa sa dôkladne zatlačí. Pritom je potrebné dbať na to, aby neprišlo k pokrčeniu. Po upevnení chlopne použite dodatočne lepiacu pásku na zabezpečenie plnej typovej ochrany. Výlučne sám používateľ rozhoduje o správnej kombinácii ochrannej kombinézy uvex s inými osobnými ochrannými prostriedkami.
- V súlade s normou EN 1149-5:2008:
 - Mali by sa vykonať vhodné opatrenia a zabezpečiť, aby bol nositeľ obleku riadne uzemnený. Odpor medzi osobou a zemou by mal byť nižší ako 10⁸ Ω, napr. nosením adekvátnej obuvi.
 - Elektrostaticky disipatívny ochranný odev sa nesmie otvárať ani odstraňovať za prítomnosti horľavej alebo výbušnej atmosféry ani pri manipulácii horľavých alebo výbušných látok.
 - Elektrostaticky disipatívny ochranný odev sa nesmie používať v atmosférach obohatených kyslíkom bez predchádzajúceho súhlasu zodpovedného bezpečnostného technika.
 - Elektrostatické disipatívne vlastnosti ochranného odevu môžu byť ovplyvnené opotrebovaním, práním a možnou kontamináciou.
 - Elektrostaticky disipatívny ochranný odev musí počas bežného používania trvale pokrývať všetky nesúhlasné materiály (vrátane ohybov a pohybov)
 - Antistatické vlastnosti môžu časom slabnúť. Používateľ sa musí uistiť, či sú vlastnosti dostatočne účinné na dané použitie.
- Spoločnosť UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH nenesie žiadnu zodpovednosť za nevhodné používanie výrobkov uvex.

Pred použitím: používateľ musí skontrolovať, či ochranný odev nevykazuje známky poškodení, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť ochrannú funkciu (napr. diery, roztrhnutia, netesniace švy a uzatváracie prvky, silné znečistenie). Vymeríte každý odev, ktorý vykazuje známky poškodení.

Skladovanie: výrobky od spoločnosti uvex sa môžu skladovať suché v pôvodnom balení v prostrediach s teplotami od 15 °C do 25 °C a bez prístupu ultrafialového žiarenia. Doba skladovateľnosti je 5 rokov.

Likvidácia: ochranné kombinézy spoločnosti uvex sa môžu spaľovať alebo zakopávať na legálnych skládkach odpadu bez toho, aby mali škodlivý vplyv na životné prostredie. Obmedzenia týkajúce sa likvidácie závisia iba od kontaminantov, s ktorými prišiel výrobok do styku počas používania.

Vyhľadania ES o zhode nájdete na webovej lokalite www.uvex-safety.com/ce

Označení na štítku

1. Výrobce/značka kombinézy
2. Identifikace modelu
3. Označení CE potvrzující kategorii III schválení institutem Centexbel. Typovou zkoušku ES a kontrolu dle modulu D provádí společnost Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Oznažený subjekt č. 0439. Výrobek je v souladu s nařízením o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425.
4. Chemický ochranný oděv s omezenou životností
5. Před použitím si přečtěte tyto pokyny
6. Typy ochrany celého těla poskytované jednorázovým overalem. Všechny informace najdete na adrese uxev-safety.de
7. Kombinéza byla testována podle normy EN 1073-2, pro ochranu před radioaktivními částicemi. Všechny informace najdete na adrese uxev-safety.de
8. Materiál podle normy EN 1149-5 je antistaticky ošetřen, a je-li vhodné uzemněn, poskytuje elektrostatickou ochranu
9. Velikosti
10. Piktogram velikostí představuje tělesné míry
11. Vznětlivý materiál, udržujte mimo dosah otevřeného ohně
12. Datum výroby

Neprat	Nesuší v sušičce	Nežehlit	Nečistit chemicky	Nebělit	Na jedno použití

Fyzikální vlastnosti materiálu		Třída EN*
EN 530 Abrase		2 z 6
EN ISO 7854 Praskání ohybem		4 z 6
EN ISO 9073-4 Odolnost proti roztržení		2 z 6
EN ISO 13934-1 Pevnost v tahu		2 z 6
EN 863 Odolnost proti propichnutí		1 z 6
EN ISO 13935-2 Pevnost švů		3 z 6
* Třída EN je specifikována EN 14325:2004. Či vyšší je označení třídy, tím lepší je chování tkaniny.		

EN ISO 6530 Odolnost proti penetraci chemikálií – ozkoušeno na materiálu

	EN Třída	EN Třída	
	odpuvivosti	propustnosti	
Kyselina sírová (30 %)	3 z 3	3 z 3	
Hydroxid sodný (10 %)	3 z 3	3 z 3	
o-xylen	0 z 3	0 z 3	
Butan-1-ol	0 z 3	0 z 3	

Vlastnosti celého obleku			
Typ 5: Zkouška částic	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 metoda B Ljmn 82/90 = 9,6 % a Ls 8/10 = 4,2 %	Vyhovuje	
Typ 6: Zkouška omezeného zkrápění Radioaktivní částice	EN 13034:2005+A1:2009 EN 1073-2:2002 Třída 1 z 3 TILa = 3,71%, NPF = 27	Vyhovuje	
Elektrostatické vlastnosti	EN 1149-5:2008	Vyhovuje	

Při výrobě tohoto ochranného oděvu se nepoužili žádné alergenní či karcinogenní součásti.

Typická oblast použití

Ochranné oděvy uxev 5/6 air jsou vyrobeny ze 100% polypropyленu SMS a jsou koncipovány pro ochranu uživatele před nebezpečnými látkami. Obvyčejně jsou používány jako ochrana proti částicím (Typ 5) a mírnému rozstříku kapalin (Typ 6), v závislosti na toxicitě a podmínkách kontaktu. Uživatelé by měl před použitím zkontrolovat, zda ochranný oděv představuje účinnou bariéru na ochranu proti existujícímu nebezpečí. Kompletní informace získáte od společnosti uxev.

Omezení použití

- Při svlékání kontaminovaných oděvů je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo ke kontaminaci uživatele žádnými nebezpečnými látkami. Pokud došlo ke kontaminaci oděvů, je nutné postupovat v souladu s postupy pro dekontaminaci (tj. dekontaminační sprcha), než bude oděv svlečen.
- Během používání oděvů chránících proti účinkům chemikálií může dojít k přehřívání organismu, pokud nebude věnována pozornost prostředí na pracovišti a práci v ochranných oděvech, z hlediska pohodlí. Potřebujete-li doporučení ohledně vhodnosti jednorázového overalu pro vaše podmínky, obraťte se na společnost uxev.
- Je vhodné zvážit použití odpovídajícího spodního prádla, a tím minimalizovat tepelnou zátěž a poškození vašeho oděvu. Potřebujete-li doporučení, obraťte se na společnost uxev.
- Určení vhodnosti výrobků uxev, pro určité oblasti, použití je konečnou odpovědností uživatele. Všechny výrobky uxev jsou určeny pro jedno použití. Po kontaminaci, opotřebení nebo poškození je nutné oděv svléknout a řádně zlikvidovat při nejbližší příležitosti.
- Jsou-li výrobky uxev používány v kombinaci s dalšími osobními ochrannými prostředky, měly by být přechody mezi rukávý/rukavicemi, nohavícemi/holinkami, kuklou/maskou za účelem docílení úplné „typové úrovně“ utěsněny vhodnou lepicí páskou. Kromě toho by se měl použít samolepící kryt tak, že se sundá ochranný papír a kryt se pečlivě přiléhá. Je přitom třeba dbát na to, aby nevznikly záhyby. Po upevnění samolepícího krytu by měla být za účelem docílení úplné typové ochrany aplikována ještě i lepicí páska. O správné kombinaci ochranného oděvu uxev a dalších osobních ochranných prostředků rozhoduje výlučně uživatel.
- V souladu s normou EN 1149-5: 2008:
 - Je třeba přijmout vhodná opatření k zajištění, že je uživatel obleku správně uzemněn. Odpor mezi osobou a zemí musí být menší než 10⁸ Ω, např. použitím odpovídající obuvi.
 - Elektrostatický disipativní ochranný oděv nesmí být otevřen ani odstraněn v přítomnosti hořlavé nebo výbušné atmosféry nebo při manipulaci s hořlavými a výbušnými látkami.
 - Elektrostatický disipativní ochranný oděv se nesmí používat v atmosférách obohacených kyslíkem bez předchozího souhlasu příslušného bezpečnostního technika
 - Elektrostatický disipativní výkon ochranného oděvu může být ovlivněn opotřebením, praním a možnou kontaminací
 - Elektrostatické ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj by měly při běžném použití trvale pokrýt všechny látky, které nespĺňují normy (i při ohybání a pohybu).
 - Antistatické vlastnosti mohou časem slábnout. Uživatel musí ověřit, zda snižující se výkon postačuje pro dané použití.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH nepřijímá žádnou odpovědnost za nesprávné použití výrobků uxev.

Před použitím: Uživatel musí zkontrolovat, zda ochranný oděv nevykazuje poškození, které by mohlo narušit poskytovanou ochranu (např. otvory, trhliny, poškozené švy či uzavírací prvky, silné znečištění). Jestliže zjistíte poškození, vždy oděv vyměňte za nový.

Skladování – produkty společnosti uxev je nutné skladovat v suchém stavu, v původním obalu, při teplotě od 15 °C do 25 °C, aniž by byly vystaveny UV záření. Doba skladovatelnosti je 5 let.

Likvidace – Jednorázové overaly společnosti uxev lze spálit nebo uložit na řízené skládce, aniž by došlo k poškození životního prostředí. Omezení týkající se likvidací závisí pouze na kontaminující látce, již byl oděv při používání vystaven.

Prohlášení o shodě ES naleznete na webových stránkách www.uxev-safety.com/ce

Маркировка ярлыка

1. Производитель/марка комбинезона
2. Название модели
3. Маркировка CE подтверждает категорию допуска III Centexbel. Проверка соответствия стандарту ЕС и контроль на соответствие модулю D выполнены компанией Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Номер уполномоченного органа 0439. Изделие соответствует стандарту PSA VO (EU) 2016/425.
4. Ограниченный период химической защиты
5. Отметка о необходимости ознакомления с содержанием данной инструкции перед эксплуатацией изделия
6. Комбинезон обеспечивает индивидуальную защиту всех типов. Полную информацию см. на веб-сайте uxev-safety.de
7. Отметка о прохождении комбинезоном испытания согласно директиве EN 1073-2 на предмет защиты от радиоактивных частиц. Полную информацию см. на веб-сайте uxev-safety.de
8. Ткань с антистатической обработкой соответствует стандарту EN 1149-5 и обеспечивает защиту от антистатического разряда при наделании заземлении
9. Размер комбинезона
10. Пиктограмма с указанием размеров тела
11. Легковоспламеняющийся материал. Указание вдали от источников огня.
12. Дата изготовления

Не стирать	Не сушить в сушильном барабане	Не утюжить	Не подвергать химической чистке	Не отбеливать	Одноразовое использование

Физические характеристики ткани		Класс EN*
EN 530 Износ		2 из 6
EN ISO 7854 Растрескивание при сгибании		4 из 6
EN ISO 9073-4 Устойчивость к разрыву		2 из 6
EN ISO 13934-1 Прочность на растяжение		2 из 6
EN 863 Прочность на прокол		1 из 6
EN ISO 13935-2 Прочность шва		3 из 6
* Класс EN определяется директивой EN 14325:2004. Чем выше индекс класса, тем лучше характеристика материала.		

Соответствие стандарту EN ISO 6530 и стойкость к проникновению химикатов: испытано на ткани

	Оттапливающая способность	Проникающая способность
	Класс EN	Класс EN
Серная кислота (30 %)	3 из 3	3 из 3
Едкий натр (10 %)	3 из 3	3 из 3
о-ксилол	0 из 3	0 из 3
бутан-1-ол	0 из 3	0 из 3

Характеристики комбинезона в целом

Тип 5: Испытание на защиту от микрочастиц	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 метод B Ljmn 82/90 = 9,6% и Ls 8/10 = 4,2%	Пройдено	
Тип 6: Испытание на защиту от распыленных химикатов Испытание на защиту от радиоактивных частиц	EN 13034:2005+A1:2009 EN 1073-2:2002 Класс 1 из 3 TILa = 3,71%, NPF = 27	Пройдено	

Электростатические свойства	EN 1149-5:2008	Пройдено	
-----------------------------	----------------	----------	--

При изготовлении данного комбинезона не используются компоненты, вызывающие аллергию и способствующие развитию раковых заболеваний.

Типичные области применения изделия

Комбинезоны uxev 5/6 air выполнены из 100%-ного полипропилена SMS и предназначены для защиты от опасных веществ. Обычно они используются для защиты от микрочастиц (Тип 5) и брызг распыленных жидких химикатов (Тип 6) в зависимости от степени токсичности и условий вредного воздействия. Перед применением следует удостовериться, что комбинезон обеспечивает требуемый уровень защиты. Для получения полной информации следует связаться с компанией uxev.

Ограничение применения изделия

- Следует проявлять особую осторожность, снимая загрязненную спецодежду, так чтобы никакие опасные вещества не попали на тело. Если спецодежда загрязнена, то перед ее снятием следует провести очистку (т. е. пройти санитарную обработку в душевой установке).
- Установе спецодежды, защищающей от химикатов, может вызвать перегревание при условиях работы и характеристиках защитной одежды, не учитывающих уровня комфорта. Для получения рекомендаций относительно пригодности комбинезона для конкретных условий обратитесь к uxev.
- Чтобы минимизировать возможность теплового шока или повреждения костюма, следует использовать соответствующее нижнее белье. За рекомендациями обращайтесь в uxev.
- Окончательную ответственность за определение соответствия изделий uxev условиям конкретной рабочей среды несет пользователь. Все изделия uxev рекомендованы для одноразового применения. После загрязнения или повреждения спецодежду следует снять и при первой возможности утилизировать соответствующим образом.
- Если изделия uxev используются в сочетании с другими СИЗ, для достижения полного уровня защиты необходимо надлежащим образом уплотнить клейкой лентой зазоры между рукавами и рукавицами, штанинами и сапогами, каской/маской. Кроме того, следует прикрепить самоклеящуюся накладную застежку-молнию, отделяя бумагу-носитель и аккуратно надавливая на застежку. При этом необходимо следить за тем, чтобы не образовывались складки. После крепления молнии-застежки необходимо приклеить дополнительную клейкую ленту для обеспечения полной защиты. В заключение необходимо принять решение о сочетаемости комбинезона uxev с другими СИЗ.
- В соответствии с требованиями стандарта EN 1149-5:2008:
 - необходимо обеспечить надлежащее заземление лица, работающего в костюме. Сопротивление между ним и землей должно быть менее 10⁸ Ω, что достигается, например, путем надевания подходящей обуви;
 - нельзя расстегивать или снимать рассеивающую электростатический заряд защитную одежду в присутствии воспламеняющейся или взрывоопасной атмосферы или при работе с горючими или взрывоопасными веществами;
 - нельзя использовать рассеивающую электростатический заряд защитную одежду в среде, обогащенной кислородом, без предварительного одобрения инженера, ответственного за соблюдение правил по технике безопасности;
 - способность защитной одежды рассеивать электростатический заряд может нарушаться в результате ее износа, загрязнения или после стирки;
 - защитная одежда, рассеивающая электростатический заряд, всегда при обычном ее использовании должна покрывать материалы, не отвечающие требованиям стандарта (в том числе, когда работающее в ней лицо наклоняется, сгибается и производит другие движения).
 - Со временем антистатические свойства могут ухудшаться. Необходимо проверить антистатические характеристики для конкретного применения.
- Компания UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH не принимает на себя никакой ответственности за использование изделий uxev не по назначению.

Перед использованием необходимо проверить защитную одежду на наличие повреждений, которые могут ухудшить защитные свойства (например, отверстия, износ, дефектные швы и застежки, сильное загрязнение). При обнаружении повреждений необходимо заменить комбинезон.

Хранение: хранить изделия uxev в сухом помещении в оригинальной упаковке при температуре от 15 до 25 °C без воздействия УФ-излучения. Срок годности: 5 лет.

Утилизация: для комбинезонов uxev допускается сжигание или захоронение на контролируемом полигоне без ущерба для окружающей среды. Ограничения по утилизации зависят только от вещества, вызвавшего загрязнение при использовании.

Декларации соответствия ЕС см. на веб-сайте www.uxev-safety.com/ce

Oznaczenia na etykietach

1. Producent komбинезonu / marka
2. Określenie modelu
3. Oznaczenie CE potwierdza dopuszczenie kategorii III przez Centexbel. Kontrola typu EC i zatwierdzenie modułu D są przeprowadzane przez Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Notified Body 0439. Produkt spełnia wymagania rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.
4. Ochrona przed chemikaliami ograniczona czasem ekspozycji
5. Przed użyciem należy zapoznać się z tą instrukcją
6. Komбинезон zapewnia ochronę całego ciała. Szczegółowe informacje na uxev-safety.de
7. Komбинезон testowany pod względem ochrony przed cząstkami radioaktywnymi według normy EN 1073-2. Szczegółowe informacje na uxev-safety.de
8. Materiał EN 1149-5 o właściwościach antystatycznych, zapewnia ochronę przed wyładowaniami elektrostatycznymi przy prawidłowym uziemieniu
9. Rozmiar.
10. Piktogramy przedstawiające, jakim wymiarem ciała odpowiada rozmiar.
11. Materiał łatwopalny, trzymać z dala od otwartego ognia.
12. Data produkcji

Nie prac w suszarce	Nie suszyć prasować	Nie czyścić chemicznie	Nie stosować wybielaczy	Do jednorazowego użytku	

Właściwości fizyczne materiału		Klasa według norm EN*
EN 530 Ścieranie		2 z 6
EN ISO 7854 Uszkodzenie przy zginaniu		4 z 6
EN ISO 9073-4 Odporność na rozciąganie		2 z 6
EN ISO 13934-1 Rozciągliwość		2 z 6
EN 863 Odporność na przebiecie		1 z 6
EN ISO 13935-2 Wyrzymałość szwów		3 z 6
* Klasa według normy EN 14325:2004. Im wyższy numer, tym lepszy wynik. EN 368 Odporność na przenikanie substancji chemicznych – tkanina uxev 5/6 classic*		

EN ISO 6530 Odporność na przenikanie chemikaliów – materiał przetestowany

	Odporność na wnikanie	Przenikanie
	Klasa według norm EN	Klasa według norm EN
Kwas siarkowy (30 %)	3 z 3	3 z 3
Wodorotlenek sodu (10 %)	3 z 3	3 z 3
o-ksylen	0 z 3	0 z 3
Butan-1-ol	0 z 3	0 z 3

Właściwości (całość stroju)		
Typ 5: Test ochrony przed pyłami	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 metoda B Ljmn 82/90 = 9,6% oraz Ls 8/10 = 4,2%	dopuszczono
Typ 6: Test ochrony przed opryskaniem cieczą Pył radioaktywny	EN 13034:2005+A1:2009 EN 1073-2:2002 Klasa 1 z 3 TILa = 3,71%, NPF = 27	dopuszczono dopuszczono

Właściwości elektrostatyczne	EN 1149-5:2008	dopuszczono	
Przy produkcji tego komбинезону nie stosowano komponentów określanych jako alergeny lub substancje rakotwórcze.			

Typowe obszary użytkowania

Комбинезоны uxev 5/6 air składają się w 100% z polipropyленu SMS i zostały zaprojektowane w celu ochrony użytkowników przed niebezpiecznymi substancjami. Najczęściej używa się ich do ochrony przed pyłem (typ 5) oraz lekkim opryskaniem cieczą (typ 6), w zależności od stopnia toksyczności substancji i warunków zagrożenia. Przed użyciem użytkownik powinien sprawdzić, czy комбинезон stanowi skuteczną barierę przed zagrożeniem. Aby uzyskać szczegółowe dane, należy skontaktować się z firmą uxev.

Ograniczenia:

- Należy zachować ostrożność przy zdejmowaniu zanieczyszczonych ubrań, aby uniknąć zabrudzenia ciała użytkownika szkodliwymi substancjami. Jeżeli odzież jest zanieczyszczona, przed zdjęciem комбинезону należy przeprowadzić procedury odkażania (np. prysznic odkażający).
- Noszenie odzieży chroniącej przed substancjami chemicznymi może powodować nadmierne obciążenie cieplne, jeżeli nie weźmie się pod uwagę warunków w konkretnym miejscu pracy oraz wyników dotyczących komfortu noszenia odzieży ochronnej. Aby dowiedzieć się, czy ten комбинезон jest odpowiedni do stosowania w danym środowisku, należy skontaktować się z firmą uxev.
- Należy rozważyć stosowanie odpowiedniej bielizny w celu minimalizacji stresu termicznego lub uszkodzeń odzieży. Aby uzyskać porady na ten temat, należy skontaktować się z firmą uxev.
- Użytkownik ponosi ostateczną odpowiedzialność za ustalenie, czy odzież uxev jest właściwa do określonego celu. Zaleca się jednorazowe użyczenie wszystkich produktów uxev. W razie zanieczyszczenia, zużycia lub uszkodzenia odzież należy zdjąć i odpowiednio zutylizować przy najbliższej okazji.
- W przypadku stosowania produktów uxev w połączeniu z innymi ŚOI należy uszczelnić za pomocą odpowiedniej taśmy klejącej przejścia rękaw/rękawica, nogawka/trzewik i nakrycie głowy/maska w celu osiągnięcia pełnego „poziomu ochrony typu”. Ponadto należy stosować zamki błyskawiczne z samoprzylepną osłoną, usuwając papier zabezpieczający i starannie dociskając osłonę. Należy przy tym unikać powstawania fałd. Po zamocowaniu zamka błyskawicznego z osłoną należy zastosować dodatkową taśmę klejącą w celu zapewnienia pełnej ochrony typu. O prawidłowym połączeniu комбинезону z innymi ŚOI decyduje wyłącznie użytkownik.
- Zgodnie z normą EN 1149-5: 2008:
 - Należy podjąć odpowiednie działania, aby właściwie ziumić użytkownika комбинезону. Opór między użytkownikiem a ziemią powinien być poniżej 10⁸ Ω, np. dzięki założeniu odpowiedniego obuwia.
 - Odzieży antystatycznej nie wolno rozpinac ani zdejmować w atmosferze łatwopalnej lub wybuchowej lub w trakcie pracy z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.
 - Odzieży antystatycznej nie wolno stosować w atmosferze wzbogaconej w tlen bez uprzedniej zgody inżyniera odpowiedzialnego za bezpieczeństwo.
 - Zdolność odzieży antystatycznej do rozpraszania ładunku może się zmniejszać ze względu na zużycie, pranie i zanieczyszczenia.
 - W trakcie zwykłego użytkowania (w tym, w przypadku zginania i wykonywania ruchów), wszystkie materiały, które nie są zgodne z niniejszą normą, winny być zawsze przykryte antyelektrostatyczną odzieżą ochronną.
 - Z czasem właściwości antystatyczne mogą się obniżyć. Użytkownik musi upewnić się, że właściwości rozpraszania ładunku są odpowiednie do danego zastosowania.
- Firma UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie produktów uxev.

Przed użyciem: użytkownik musi sprawdzić, czy odzież ochronna nie jest uszkodzona w stopniu, który wpływałby na właściwości ochronne (np. otwory, przetarcia, wadliwe szwy i elementy zamykające, silne zabrudzenie). Należy zawsze wymienić odzież, jeśli jest ona uszkodzona.

Przechowywanie – produkty firmy uxev mogą być przechowywane w suchym miejscu, w oryginalnym opakowaniu w temperaturze wynoszącej 15–25 °C i nie mogą być wystawione na działanie promieniowania UV. Okres przechowywania wynosi 5 lat.

Utylizacja – комбинезоны firmy uxev można bez szkody dla środowiska spalić lub składować na kontrolowanym składowisku odpadów. Ograniczenia dotyczące utylizacji zależą wyłącznie od substancji szkodliwej, z którą odzież miała styczność podczas użytkowania.

Deklaracje zgodności UE znajdują się pod adresem www.uxev-safety.com/ce

Etiketmerking

1. Kjeledressprodusent/varemerke
2. Modellidentifikasjon
3. CE-merkingen bekrefter kategori III-godkjenning ved Centexbel. EC type-testing og overvåking etter modul D blir utført av Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Notified Body Nummer 0439. Produktet er i henhold til PSA VO (EU) 2016/425.
4. Begrenset levetid kjemiske verneklær
5. Les denne bruksanvisningen før bruk.
6. Full kroppsbeskyttelsesstyper oppnås av kjeledressen. Se uxev-safety.de for fullstendig informasjon.
7. Kjeledressen er testet iht. EN 1073-2 for barriere mot radioaktivt støv. Se uxev-safety.de for fullstendig informasjon.
8. EN 1149-5 stoff antistatisk behandlet og gir elektrostatisk beskyttelse når det er korrekt jordet.
9. Størrelse.
10. Størrelsespiktogrammet angir kroppsmål.
11. Brennbart materiale, må holdes unna åpne flammer.
12. Produksjonsdato

Må ikke vaskes	Må ikke tørkes i tørketrommel	Må ikke strykes	Må ikke tørrenses	Må ikke blekes	Til engangsbruk

Fysisk ytelse av stoffet		EN-klasse*
EN 530 Slitestykke		2 av 6
EN ISO 7854 Bøyestykke		4 av 6
EN ISO 9073-4 Rivestykke		2 av 6
EN ISO 13934-1 Strekkfasthet		2 av 6
EN 863 Stikkstyrke		1 av 6
EN ISO 13935-2 Semstyrke		3 av 6
* EN-klasse spesifisert ved EN 14325:2004. Jo høyere klassenummer, dess bedre ytelse har materialet.		

EN ISO 6530 Motstand mot gjennomtrengning av kjemikalier – testet på stoffet

	Avvisning	Penetrasjon
	EN-klasse	EN-klasse
Svovelsyre (30 %)	3 av 3	3 av 3
Natriumhydroksid (10 %)	3 av 3	3 av 3
o-Xylen	0 av 3	0 av 3
Butan-1-ol	0 av 3	0 av 3

Draktegenskaper		
Type 5: Partikkeltest	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 metode B Ljmn 82/90 = 9,6% og Ls 8/10 = 4,2%	Bestått

Type 6: Test av redusert sprut	EN 13034:2005+A1:2009	Bestått
Radioaktive partikler	EN 1073-2:2002 Klasse 1 av 3 TILa = 3,71%, NPF = 27	Bestått

elektrostatiske egenskaper	EN 1149-5:2008	Bestått	
----------------------------	----------------	---------	--

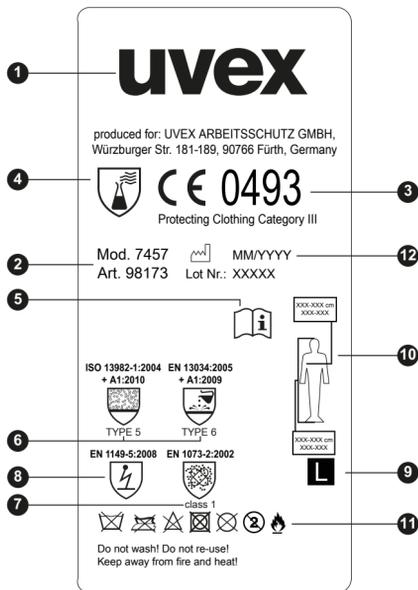
Ved fremstillingen av denne overallen ble det ikke benyttet noen komponent som kan anses som allergi- eller kreftfremkallende.

Vanlige bruksområder

uxev 5/6 air overaller består av 100% polypropylen SMS og er utformet for å beskytte brukeren mot farlige substanser. Dressene brukes vanligvis for beskyttelse mot partikler (type 5) og lett sprut fra flytende kjemikalier (type 6), avhengig av giftighet og eksponeringsforhold. Brukeren bør før bruken teste om overallen virkelig kan beskytte mot faren. Kontakt uxev for fullstendig informasjon.

Begrensninger for bruk

- Vær forsiktig når kontaminerte klær tas av, slik at bruker ikke kontamineres av farlige stoffer. Hvis klærne er kontaminert, bør prosedyrer for dekontaminering følges (f.eks. dekontamineringsdusj) for klærne tas av.
- Bruk av verneklær mot kjemikalier kan forårsake varmessress hvis det ikke tas riktig hensyn til arbeidsmiljø og verneklærnes komfortegenskaper. Kontakt uxev for å få råd om kjeledressens egnethet i miljøet ditt.
- Passende undertøy bør vurderes for å minimere varmessress eller skadepå klærne. For råd, vennligst kontakt uxev.
- Bruker har det endelige ansvar for å avgjøre hvor godt egnet uxev-produkter er for et bestemt formål. Alle uxev -produktenem er anbefalt for engangsbruk. Ved kontaminering, slitasje eller skade bør plagget fernes og kastes på forsvarlig måte ved første anledning.
- Når uxev-produkter blir brukt i kombinasjon med annen PPE, skal overgangene ermer/hansker, ben/støvler, hode/maske forsegles med en passende tape for å oppnå full type-effekt. I tillegg skal den selvklebende borrelåsen brukes ved å trekke av bakpapiert og presse det forsiktig mot beslaget. Pass på at det ikke oppstår rykker. Etter at du har festet borrelåsen, må du legge på et ekstra bånd for å få full type-beskyttelse. Bare brukeren bør bestemme riktig kombinasjon av uxev overallen med annen PPE.
- I samsvar med EN 1149-5: 2008:
 - Egnede tiltak bør følges for å forsikre at brukeren av drakten er riktig jordet. Motstanden mellom personen og jord skal være mindre enn 10⁸ Ω, f.eks. ved bruk av egnet fottøy.
 - Elektrostatiske, sprengende verneklær skal ikke åpnes eller tas av i nærvær av brannfarlige eller eksplosive miljøer eller ved håndtering av brannfarlige eller eksplosive stoffer.
 - Elektrostatiske, sprengende verneklær skal ikke brukes i oksygen-tetteste atmosfære uten forhåndsgodkjenning fra ansvarlig sikkerhetstekniker.
 - Den elektrostatiske, sprengende ytelsen av verneklær kan påvirkes av bruk og sl



Használati utasítás
Instruktioner til brug
Instruktioner för användning
مادخت سالا تام ليعت
取扱説明書
Käyttöohjeet
Instruções de uso

protecting people

hu

A címke jelölései

1. A ruházat(overáll) gyártója/márkanév 2. Modell-azonosító 3. A CE jelölés igazolja a Centexbel által kiadott, III. kategóriára vonatkozó engedélyt. Az EC-típusvizsgálatot és a D modul szerinti ellenőrzést a Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde végzi. Bejelentett szervezet száma 0439. A termék megfelel a PSA VO (EU) 2016/425 rendelet előírásainak. 4. Korlátozott élettartalmú vegyi anyagok elleni védelem 5. Használat előtt olvassa át jelen használati útmutatót 6. Az overall által nyújtott teljes testvédelem típusai. Részletekért látogasson el a uvex-safety.de honlpra 7. A ruházat az EN 1073-2 szabványnak megfelelően tesztelték a radioaktív részecskékkel szembeni ellenállásra. Részletekért látogasson el a uvex-safety.de honlapra. 8. EN 1149-5 anyag: antisztatikusan kezelve és megfelelő földelés mellett elektrosztatikus védelmet nyújt 9. Méret 10. A méretezési jelölés a megfelelő testméreteket jelzi 11. Gyúlékony anyag, nyílt lángtól távol kell tartani. 12. Gyártási dátum

Má ikke vaskes	Má ikke tørretumbles	Má ikke stryges	Má ikke renses kemisk	Má ikke bleges	Engangsbrug

Az anyag fizikai teljesítménye:

	EN osztályba sorolás*
EN 530 Kopásállóság	2. a 6-ból
EN ISO 7854 Töredezettség-állóság	4. a 6-ból
Hajlítgatás során bekövetkező zárosodással zembeni ellenállás	
EN ISO 9073-4 Tépés-állóság	2. a 6-ból
EN ISO 13934-1 Szakítószilárdság	2. a 6-ból
EN 863 Varráskötéstartó tulajdonság	1. a 6-ból
EN ISO 13935-2 Varrat szakítóerő	3. a 6-ból

* Az EN osztályba sorolás az EN 14325:2004 alapján készült. Minél magasabb osztályba sorolt, az anyag annál jobban teljesíti az adott jellemzőt.

EN ISO 6530 vegyszerek behatolásával szembeni ellenállás – anyagteszt elvégözve

	Lepergetés EN osztályba sorolása	Áteresztés EN osztályba sorolása
EN osztályba sorolása		
Kénsav (30 %-os)	3. a 3-ból	3. a 3-ból
Nátrium-hidroxid (10 %-os)	3. a 3-ból	3. a 3-ból
o-xilén	0 a 3-ból	0 a 3-ból
Bután-1-ol	0 a 3-ból	0 a 3-ból

Teljes ruha teljesítményadatai:

5. típusú szilárd részecske teszt:	EN ISO 13982-1:2004	Megfelel
	+A1:2010 „B” metódus	
	Ljmn 82/90 = 9,6% és Ls 8/10 = 4,2%	

6. típusú permetszerű anyag teszt:	EN 13034:2005+A1:2009	Megfelel
Radioaktív részecskék:	EN 1073-2:2002	Megfelel
	osztályba sorolás 1. a 3-ból	
	TILa = 3,71%, NPF = 27	

Elektrosztatikus tulajdonságok:	EN 1149-5:2008	Megfelel
---------------------------------	----------------	----------

Ennek az overallnak a gyártásakor nem használtak sem allergének, sem rákkeltőnek számító anyagokat.

Ajánlott felhasználási területek

Az uvex 5/6 air overallok 100% polipropilén SMS-ből készülnek, és úgy alkották meg őket, hogy a használójukat megvédjék a veszélyes anyagoktól. Jellemzően a szilárd részecskék (5. típus) és permetszerű vagy fröccsenő folyadékok (6. típus) ellen nyújt védelmet, figyelembe véve az anyagok mérgező hatását és az azoknak való kitettség mértékét. Használat előtt a viselőnek ellenőriznie kell, hogy az overall hatása védelmet képez-e a veszéllyel szemben. További részletekért kérjük, vegye fel a kapcsolatot az uvex szakembereivel.

Használhatósági korlátok

- A szennyezett védőeszköz levételekor különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a dolgozó viselője ne érintkezzen a szennyeződéssel. Amennyiben a védőeszköz szennyeződött, annak levétele előtt fertőtlenítési eljárás javasolt (pl: fertőtlenítő zuhany).
- A vegyvédelmi ruhák viselése hőterhelést okozhat, ha a munkahelyi környezet és a védőruházat komfortbesorolása nem megfelelő. Ha tanácsra van szüksége azzal kapcsolatban, hogy az overall az Ön munkakörnyezetének megfelel-e, kérjük, lépjen kapcsolatba az uvexszel.
- Megfelelő alsónemű viselése javallott, hogy minimalizálni lehessen az öltözetet érő hőterhelést vagy károsodást. További tanácsadásért, kérjük, lépjen kapcsolatba az uvexszel
- Egy adott felhasználási területnek megfelelő uvex termék meghatározása mindenkor a felhasználó saját felelőssége. Minden uvex termék egyszerű használatra javasolt. A ruha szennyeződése vagy sérülése esetén azt azonnal vegyék le, és az előírások szerint a lehető leghamarabb semmisítsük meg.
- Ha az Uvex-termékeket más egyéni védőeszközökkel kombinálva használják, akkor az ujj és a kesztyű, a láb és a csizma, illetve a sisak és a védőálarc közötti átmeneteket, a teljes „lípusszint” elérése érdekében, megfelelő ragasztószalaggal el kell tömíteni. Ezen kívül öntapadó cipzár-takarószegélyt kell alkalmazni, amelyről lehúzzák az impregnált védőpapírt és a takarószegélyt gondosan lenyomják. Eközben el kell kerülni gyűrődések kialakulását. Az öntapadó cipzár-takarószegély rögzítése után, a teljes típusvédelem biztosítása érdekében, kiegészítésül még ragasztószalagot is fel kell helyezni. Kizárólag a használó dönthet az overall, és más egyéni védőeszközök megfelelő kombinációjáról.
- EN 1149-5:2008 szabvány szerint
 - Meg kell hozni a szükséges intézkedéseket az öltözetet viselő felhasználó megfelelő földelése érdekében. A felhasználó és a föld közötti ellenállásnak 10⁹ Ω értéknel alacsonyabbnak kell lennie, pl. megfelelő cipők viselésével.
 - Az elektrosztatikusan disszipatív védőruházatot tilos kinyitni vagy eltávolítani gyúlékony, robbanékony légkörben, illetve gyúlékony vagy robbanékony anyagok kezelésekor
 - Az elektrosztatikusan disszipatív védőruházatot oxigénnel dúsított légkörben való használata a felelős biztonsági mérnök előzetes engedélye nélkül tilos.
 - A védőruházatot elektrosztatikusan disszipatív teljesítményére hatásos van a mindennapi kopás, a mosás és az esetleges szennyeződések.
 - Az elektrosztatikusan vezetőképes védőruhának folyamatosan fednie kell valamennyi nem megfelelő anyagot a normál használat időtartama alatt (a hajlítást és mozgást is ideértve).
 - Az antisztatikus tulajdonságok idővel meggyengülhetnek. A viselőnek meg kell győződnie arról, hogy az elektrosztatikus disszipációs teljesítmény megfelelő a felhasználáshoz.
- Az UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH semmilyen felelősséget nem vállal az uvex termékek nem megfelelő használatáért.

Felhasználás előtt: a viselőnek ellenőriznie kell a munkavédelmi ruházatot, olyan károsodásokat keresve, amelyek gyengíthetik a védelem szintjét (pl.: lyuk, szakadás, hibás varrás/záróelem, erős szennyeződés). Azonnal szerélje ki a ruházatot, ha károsodást talál benne.

Tárolás – az uvex-termékeket száraz helyen, eredeti csomagolásban, 15 °C és 25 °C között, UV-fénytől védve kell tárolni. Eltarthatósági idő: 5 év.

Ártalmatlanítás – az uvex-overallok elégethetőek vagy eltemethetőek felügyelt személtérakóhelyeken a környezet károsítása nélkül. Az ártalmatlanítást a felhasználás során a termékkel érintkezésbe került szennyező anyagok minősége korlátozhatja.

Az EK-megfelelőségi nyilatkozatokat itt találja: www.uvex-safety.com/ce

da

Etiketmærkning

1. Producent af beskyttelsesdragter/varemærke 2. Modelidentifikation 3. CE-mærket bekræfter Centexbel's godkendelse af kategori III. Ec-typetest og overvågning af modul D udføres af Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Notified Body nummer 0439. Produktet overholder PSA VO (EU) 2016/425. 4. Kemisk beskyttelsesdragt, med begrænset levetid 5. Læs dette instruktionsark før brug 6. Heldragtens beskyttelsestyper. Se uvex-safety.de for at få flere oplysninger. 7. Beskyttelsesdragt testes i henhold til standarden EN 1073-2 for barriere mod radioaktive partikler. Se uvex-safety.de for flere oplysninger. 8. EN 1149-5 stoffet er antistatisk behandlet og giver elektrostatisk beskyttelse, når det er passende jorder 9. Størrelser 10. Størrelsespiktogram angiver kropsmålene 11. Brændbart materiale, skal holdes væk fra åbne flammer. 12. Produktionsdato

Må ikke vaskes	Må ikke tørretumbles	Må ikke stryges	Må ikke renses kemisk	Må ikke bleges	Engangsbrug

Stoffets fysiske ydeevne

	EN-klasse*
EN 530 Slidstyrke	2 af 6
EN ISO 7854 Bøjreveststyrke	4 af 6
EN ISO 9073-4 Rivestyrke	2 af 6
EN ISO 13934 -1 Trækstyrke	2 af 6
EN 863 Punkteringsmodstand	1 af 6
EN ISO 13935-2 Sømstyrke	3 af 6

* EN-klasse specificeret af EN 14325:2004. Jo højere klassenummer, desto bedre ydelse.

EN ISO 6530 Modstand mod gennemtrængning af flydende stoffer – testet på stoffet

	Modstandsdygtighed	Penetration
	EN-klasse	EN-klasse
Svovlsyre (30%)	3 af 3	3 af 3
Natriumhydroxid (10%)	3 af 3	3 af 3
o-xylen	0 af 3	0 af 3
Butan-1-ol	0 af 3	0 af 3

Dragtens samlede ydeevne

Type 5: Partikeltest	EN ISO 13982-1:2004	Bestået
	+A1:2010 metode B	
	Ljmn 82/90 = 9,6% og Ls 8/10 = 4,2%	
Type 6: Reduceret spraytest	EN 13034:2005+A1:2009	Bestået
Radioaktive partikler	EN 1073-2:2002 Klasse 1 af 3	Bestået
	TILa = 3,71%, NPF = 27	
Elektrostatiske egenskaber	EN 1149-5:2008	Bestået

Under fremstillingen af disse overalls bruges der ingen komponenter, som er allergi- eller kræftfremkaldende.

Typiske anvendelsesområder

uvex 5/6 air Overalls består af 100% polypropylen SMS og er designet til at beskytte brugeren mod farlige stoffer. De anvendes typisk til beskyttelse mod partikler (type 5) lette væskeoprøjt fra spray (type 6) afhængigt af giftighedsgraden og forholdene, under hvilke den pågældende udsættes for giftigheden. Brugeren skal inden brug kontrollere, om overallen udgør en effektiv barriere mod faren. Kontakt venligst uvex for fuldstændige oplysninger.

Begrænsninger i anvendelsen

- Der skal udvises omhu, når forurenede beklædningsdele fjernes, så brugeren ikke kontamineres med farlige substanser. Hvis beklædningen er kontamineret, skal dekontamineringsprocedurer følges (f.eks. dekontamineringsbrusebad), inden beklædningen fjernes.
- Det kan være stressende at gå med kemiske beskyttelsesdragter, hvis man ikke er tilstrækkelig opmærksom på arbejdsmiljøet og eventuel ubehag ved at gå med beskyttelsesdragten. For rådgivning om heldragtens egnetthed i dit miljø kan du kontakte uvex.
- Passende undertøj bør overvejes for at minimere varmpåvirkning eller beskadigelse af din beklædningsgenstand. For rådgivning bedes du kontakte uvex.
- Det er brugerens ansvar at afgøre, om uvex -produkterne er egnede til en bestemt anvendelse. Alle uvex-produkterne anbefales til engangsbrug. I tilfælde af forurening, slid og beskadigelse skal dragten fjernes og bortskaftes på behørig vis så hurtigt som muligt.
- Når uvex-produkter bruges i kombination med andet PPE, skal overgangene, det være sig ærmer/handsker, ben/støvler, hætte/maske, forsegles med en passende tape for at opnå det fulde "typeniveau". Desuden skal den selvklæbende lynlåsfådkning anvendes, ved at brugeren trækker bærepapiret af og forsigtigt trykker afådkningen ned. Her er det vigtigt at man er opmærksom på at undgå folder. Efter fastgørelsen af lynlåsfådkningen, skal der anvendes ekstra tape for at sikre den fulde tybeskyttelse. Kun brugeren skal beslutte sig for den korrekte kombination af uvex overall med anden PPE.
- I henhold til EN 1149-5: 2008:
 - Der bør tages passende handlinger, så man kan sikre, at brugeren er korrekt jordforbundet. Modstanden mellem person og jord skal være mindre end 10⁹ Ω, f.eks. ved at anvende passende fodtøj.
 - Beskyttelsestøj, der er elektrostatisk dissipativ, må ikke åbnes eller tages af i nærheden af brandfarlige eller eksplosive atmosfærer eller under håndteringen af brandfarlige eller eksplosive stoffer.
 - I tilbergede atmosfærer må der ikke anvendes beskyttelsestøj, der er elektrostatisk dissipativ, uden forudgående godkendelse fra den ansvarshavende sikkerhedstekniker.
 - Beskyttelsestøjets elektrostatisk dissipative egenskaber kan påvirkes af slid, vask og eventuel kontaminering.
 - Elektrostatisk dissipativt beskyttelsestøj skal til enhver tid dække alle materialer, der ikke opfylder beskyttelseskravene, under almindelig brug (inklusive ved bevægelse og når man bukker sig ned).
 - De antistatiske egenskaber kan mindskes over tid. Brugeren skal sørge for, at den dissipative ydeevne er tilstrækkelig til anvendelsen.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH påtager sig intet ansvar for ukorrekt brug af uvex -produkter.

Før brug : brugeren skal kontrollere beskyttelsesbeklædningen for skader, der kan nedsætte beskyttelsesevnen (f.eks. huller, revner, defekte sømme og lukkeelementer, tung forurening). Udskift altid dragten, hvis der opdages skader.

Opbevaring – uvex-produkter kan opbevares tørt, i originalemballage mellem 15 °C og 25 °C uden UV-lyseksponering. Holdbarhed 5 år.

Bortskaffelse – uvex-heldragter kan brændes eller bortskaftes på en kontrolleret losseplads uden at skade miljøet. Bortskaffelsesbegrænsninger afhænger kun af det forurenende stof, der blev påført under brug.

For EF-overensstemmelseserklæring besøg www.uvex-safety.com/ce

sv

Etiketmærkning

1. Overalltillverkare/varumärke 2. Modelidentifiering 3. CE-märkningen bekräftar certifiering enligt Centexbel kategori III. EG-typprovning och modul D-övervakning utförs av Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Anmält organ nr 0439. Produkten motsvarar PSA VO (EU) 2016/425. 4. Kemskyddskläder för korttidsanvändning 5. Läs igenom denna instruktion innan du använder produkten 6. Fullständiga kroppsskyddstyper uppnådda av täckplagg. Besök uvex-safety.de för mer information 7. Overallen är testad enligt EN 1073-2 "barriär mot radioaktiva partiklar". Besök uvex-safety.de för mer information. 8. EN 1149-5 Tyg antistatiskt behandlad och erbjuder elektrostatiskt skydd vid lämplig placering 9. Storlekar 10. Storlekspiktogram för korrekt anpassning 11. Brandfarligt material, får inte komma nära öppen eld. 12. Produktionsdatum

vattentvätt	torktumlning	strykning	kemtvätt	blekning	återanvändning

Fysisk prestand av tyget

	EN klass*
EN 530 Nöttningsmotstånd	2 av 6
EN ISO 7854 Hållbarhet mot böjsprickor	4 av 6
EN ISO 9073-4 Rivhållfasthet	2 av 6
EN ISO 13934-1 Draghållfasthet	2 av 6
EN 863 Punkteringsmotstånd	1 av 6
EN ISO 13935-2 Sömstyrka	3 av 6

* EN klass enligt EN 14325:2004. Ju högre klassnummer, desto bättre prestanda på tyget.

EN ISO 6530 Resistent mot kemikaliepenetration – testad på tyget

	Avstötning	Genomträngning
	EN klass	EN klass
Svavelsyra (30 %)	3 av 3	3 av 3
Natriumhydroxid (10 %)	3 av 3	3 av 3
o-xylene	0 av 3	0 av 3
Butan-1-ol	0 av 3	0 av 3

Helplagsprestanda

Type 5: Partikeltest	EN ISO 13982-1:2004	Godkänd
	+A1:2010 metod B	
	Ljmn 82/90 = 9,6% och Ls 8/10 = 4,2%	
Type 6: Reducerat spraytest	EN 13034:2005+A1:2009	Godkänd
Radioaktiva partiklar	EN 1073-2:2002 Klass 1 av 3	Godkänd
	TILa = 3,71%, NPF = 27	
elektrostatiska egenskaper	EN 1149-5:2008	Godkänd

Vid framställningen av denna skyddsdräkt används inga komponenter vilka gäller som allergi- eller cancerframkallande.

Typiska användningsområden

uvex 5/6 air skyddsdräkter består av 100% polypropylen SMS och är koncipierade så att användarna är skyddade mot farliga substanser. De används vanligen för skydd mot partiklar (typ 5) och mindre vätskestänk av spray (typ 6), beroende på giftighet och exponeringsförhållanden. Användaren bör före användningen kontrollera att skyddsdräkten effektivt kan förhindra risker. Kontakta uvex för mer information.

Begränsad användning

- Var försiktig vid avlägsnandet av nedsmutsade kläder, så att användaren inte kontamineras av farliga ämnen. Om kläderna är kontaminerade ska en saneringsprocedur genomföras (dvs. saneringsdusch), innan kläderna avfallsshanteras.
- Användning av skyddskläder mot kemiska ämnen kan orsaka överhettning om inte hänsyn tas till omgivningen och skyddskläderns kapacitet angående komfort. För råd om lämpligheten av täckplagget i din miljö, vänligen kontakta uvex.
- Lämpliga underkläder bör övervägas för att minimera värmspänning eller skada på ditt plagg. För råd kontakta gärna uvex.
- Fastställande av lämplighet för användning av uvex produkter för ett visst användningsområde är användarens ansvar. Alla uvex produkter rekommenderas för engangsbruk. Om skyddskläderna kontamineras eller skadas, ska de avlägsnas och avfallsshanteras så snart som möjligt.
- När uvexprodukter används i kombination med annan PSU, skall övergångarna ärm/handsken, ben/stövlen, huvan/masken förseglas med ett lämpligt tejp eller motsv. för att uppnå full "typnivå". Dessutom skall det självhäftande blixlåsskyddet användas så att klisterskyddet dras bort och blixlåsskyddet trycks varsamt på. Se till att skrynkor eller veck undviks. Efter att du har fäst blixlåset, bör ytterligare tejp användas för att säkerställa fullständig "typskydd". Endast användaren kan bestämma den korrekta kombinationen av uvex skyddsdräkten med annan PSU.
- I enlighet med SS-EN 1149-5: 2008:
 - Lämpliga åtgärder bör vidtas för att säkerställa att bäraren av skyddsdräkten är ordentligt jordad. Motståndet mellan personen och marken skall vara mindre än 10⁹ Ω och detta uppnås t.ex. genom att bära en lämplig fotbeklädnad.
 - Elektrostatiskt avledande skyddskläder får inte öppnas eller tas av i lättantändliga eller explosiva miljöer eller medan man hanterar lättantändliga eller explosiva ämnen.
 - Elektrostatiskt avledande skyddskläder får inte användas i syrebekrädda miljöer utan föregående godkännande av ansvarig skyddsingenjör.
 - Skyddskläderns elektrostatiska avledningsförmåga kan påverkas av slitage, tvätt och sanering samt eventuell kontaminering.
 - Elektrostatisk dissipativt skyddsutrustning ska permanent täcka alla icke-uppfyllande material under normal användning (inklusive böjning och rörelser).
 - De antistatiske egenskaperna kan minska över tiden. Användaren måste se till att dissipativprestandan är tillräcklig för applikationen.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH är inte ansvarig för någon sorts felaktig användning av uvex produkter.

Före användning : användaren måste kontrollera skyddskläderna för skador som försämrar sitt skydd (t ex hål, skador, defekta sömmar och stängningselement, tunga smutsning). Byt alltid kläderna om skador upptäcks.

Förvaring – uvex-produkter kan lagras tørt, i originalförpackning mellan 15 ° C och 25 ° C utan exponering för UV-lyus. Hållbarhet 5 år.

Kassering – uvex-täckplagg kan förbrännas eller slängas på en övervakad soptipp utan skada för miljön. Avfallshantering beror endast på förureningen som infördes vid användning.

För EG deklaration om överensstämmelse besök www.uvex-safety.com/ce

pt

Indicações da etiqueta

1. Nome do fabricante do fato/marca
2. Identificação do Modelo
3. A Marca CE confirma a aprovação de Categoria III pela Centexbel. O teste de tipo EC e controlo de acordo com o Módulo D são realizados pela Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Número de organismo certificado 0439. O produto cumpre a norma relativa a Equipamento de Proteção Pessoal (UE) 2016/425.
4. Vestuário de proteção química com tempo de vida limitado
5. Leia estas instruções antes de utilizar
6. Tipos de proteção integral do corpo obtidos com o fato protetor. Visite uvox-safety.de para mais informações
7. Fato descartável testado ao nível de EN 1073 contra partículas radioactivas. Visite uvox-safety.de para mais informações.
8. EN 1149-5 O tecido recebeu um tratamento antiestático e proporciona proteção eletrostática se estiver devidamente ligado à terra
9. Tamanho
10. O pictograma de tamanhos indica as medidas do corpo
11. Material inflamável, manter afastado de chamas.
12. Data de fabrico

☒	☒	☒	☒	☒	②
Não Lavar	Não secar à máquina	Não passar a ferro	Não lavar a seco	Não branquear	Utilização Individual

Desempenho físico do tecido	Classe EN*
EN 530 Abrasão	2 de 6
EN ISO 7854 Flexibilidade	4 de 6
EN ISO 9073-4 Resistência a Rasgos	2 de 6
EN ISO 13934-1 Resistência à Tração	2 de 6
EN 863 Resistência a Perfuração	1 de 6
EN ISO 13935-2 Resistência de Costuras	3 de 6
*Especificação de Classe EN por EN 14325:2004. Quanto maior for o número de classe, melhor é o desempenho do tecido.	

EN ISO 6530 Resistência à penetração por líquidos – testada no tecido		
	Repelência	Penetração
	Classe EN	Classe EN
Ácido Sulfúrico (30%)	3 de 3	3 de 3
Soda Cáustica (10 %)	3 de 3	3 de 3
ortxileno	0 de 3	0 de 3
Butano-1-ol	0 de 3	0 de 3

Desempenho do fato na sua totalidade		
Tipo 5: Teste a Partículas	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 método B	Passou
	Ljmn 82/90 = 9,6% e Ls 8/10 = 4,2%	
Tipo 6: Teste a Salpico Leve Partículas Radioactivas	EN 13034:2005+A1:2009 EN 1073-2:2002 Classe 1 de 3	Passou
	TiLA = 3,71%, NPF = 27	
Propriedades eletrostáticas	EN 1149-5:2008	Passou

No fabrico do fato de proteção não são utilizados quaisquer componentes considerados alergénicos ou carcinogénicos.

Áreas Normais de Utilização

Os fatos de proteção uvox 5/6 air são fabricados em 100% de poli-propileno SMS e foram concebidos para proteger o utilizador contra substâncias perigosas. São normalmente utilizados para protecção contra partículas (Tipo 5) e salpicos leves de líquido de spray (Tipo 6), dependendo das condições de toxicidade e exposição. Antes da sua utilização, o utilizador deve verificar se o fato de proteção representa uma barreira eficaz contra os devidos riscos. Para mais informações, por favor contacte a uvox.

Limitações de Utilização

- Deve haver cuidado quando da remoção de vestuário contaminado, de modo a não contaminar o utilizador com quaisquer substâncias perigosas. Se o vestuário se encontrar contaminado, devem ser seguidos os procedimentos de descontaminação (i.e. duche de descontaminação) antes de remover o vestuário.
- A utilização de vestuário de protecção química pode causar stress térmico, caso não sejam tomadas as devidas providências no ambiente de trabalho e desempenho do vestuário de protecção em termos de classificação de conforto. Para saber se o fato protetor é adequado para utilização no seu ambiente, contacte a uvox.
- Deve ser usada roupa interior adequada para minimizar as agressões térmicas ou os danos ao vestuário. Contacte a uvox para obter aconselhamento.
- A determinação da adequação dos produtos uvox para uma aplicação é da inteira responsabilidade do utilizador. Todos os produtos uvox são recomendados para serem utilizados uma só vez. Se um fato uvox for sujeito a alguma contaminação ou sofrer algum rasgo, deverá ser removido e descartado de forma adequada e de imediato.
- Se sequejar utilizar os produtos uvox em combinação com outros equipamentos de proteção pessoal, os intervalos entre braços/luvas, pernas/botas, cobertura/máscara têm de ser vedados com uma fita adesiva adequada para garantir uma proteção de “tipo” completa. Além disso, tem de ser utilizada a aba de fecho zipper autoadesiva removendo o papel e pressionando cuidadosamente a aba para baixo. Certifique-se de que não existem dobras. Após fixar a aba de fecho zipper, deve ser aplicada uma fita adesiva adicional, para garantir uma proteção de tipo completa. A decisão sobre a combinação correta do fato de proteção uvox com outros equipamentos de proteção pessoal deve ser da exclusiva responsabilidade do utilizador.
- Em conformidade com a EN 1149-5:2008:
 - É necessário tomar as medidas apropriadas para garantir que o utilizador do fato tem uma ligação à terra correcta. A resistência entre a pessoa e a terra deve ser inferior a 10⁸ Ω, p. ex. através da utilização de calçado adequado
 - Não é permitido abrir nem despir o vestuário de protecção dissipador de cargas electrostáticas em atmosferas explosivas ou inflamáveis
 - O vestuário de protecção dissipador de cargas electrostáticas não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem a autorização prévia do engenheiro de segurança responsável.
 - O desempenho de dissipação de cargas electrostáticas do vestuário de protecção pode ser afectado pelo desgaste, pela lavagem de roupa e por uma possível contaminação.
 - O vestuário de protecção dissipador de electrostática deverá cobrir permanentemente todos os materiais que não se encontram em conformidade durante a utilização normal (incluindo inclinação e movimentos).
 - As propriedades antiestáticas podem diminuir ao longo do tempo. O utilizador deve assegurar que o desempenho dissipador é suficiente para a aplicação.
- A UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH não aceita responsabilidades de qualquer forma pela utilização inadequada dos produtos uvox.

Antes da utilização: o utilizador deve verificar a existência de danos no vestuário de proteção que possam prejudicar as respetivas capacidades protetoras (por exemplo, orifícios, costuras e fechos defeituosos ou grande sujidade). O vestuário deve ser substituído se forem detetados danos.

Armazenamento – os produtos uvox podem ser armazenados em local seco, na embalagem original, a uma temperatura entre 15 °C e 25 °C, sem exposição à radiação UV. Prazo de validade: 5 anos.

Eliminação – os fatos protetores uvox podem ser incinerados em enterrados num aterro controlado sem prejudicar o ambiente. As res-trições de eliminação dependem apenas dos contaminantes introduzidos durante a utilização.

Para consultar as declarações de conformidade CE, acceda a www.uvox-safety.com/ce

fi

Merkinnät

1. Kokohaalarin valmistaja/merkki
2. Mallin tunniste
3. CE-merkintä vahvistaa Centexbellin luokan III hyväksynnän. Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde suorittaa EY-tyyppitestauksen ja valvonnan moduulin D mukaan. Ilmoitettu laitos numero 0439. Tuote on PSA VO (EU) 2016/425: n mukainen.
4. Kemikaalisuojapuku rajoitetulla kestoajalla
5. Käyttöohjeet on luettava ennen käyttöä
6. Koko keho suojaava suojapukutyyppi. Lisätietoja on osoitteessa uvox-safety.de
7. Kokohaalarin on standardin EN 1073-2 mukaisessa testissä todettu antavan suojan radioaktiiviselta kontaminaatiolta. Lisätietoja on osoitteessa uvox-safety.de.
8. EN 1149-5 tekstiili on käsitelty antistaattisesti ja tarjoaa sähköstaattisen suojan, kun se on asianmukaisesti maadoitettu
9. Koko 10. Kokotunnus ilmaisee kehon mitat
11. Syttyvä materiaalia, suojaa avotulelta.
12. Valmistuspäivämäärä

☒	☒	☒	☒	☒	②
Ei vesisesua	Ei rumpukuivausta	Ei sillytystä	Ei kuivapesua	Ei valkaisu	Kertakäyttöinen

Tekstiilin fyysinen suorituskyyky	EN-luokka*
EN 530 Hankauslujuus	2 / 6
EN ISO 7854 Taivutuksen kestävyys	4 / 6
EN ISO 9073-4 Repeämiskuormituksen kesto	2 / 6
EN ISO 13934-1 Vetolujuus	2 / 6
EN 863 Puhkaisulujuus	1 / 6
EN ISO 13935-2 Saumojen lujuus	3 / 6
* EN-ryhmä standardin EN 14325:2004 mukaan. Mitä korkeampi luokka on, sitä paremmat ovat kankaan ominaisuudet.	

EN ISO 6530 Kemikaalien tunkeutumiskestävyys – testattu tekstiilillä		
	Hylkivyyys	Läpítunkeutuminen
	EN-luokka	EN-luokka
Rikkihappo (30 %)	3 / 3	3 / 3
Natriumhydroksidi (10 %)	3 / 3	3 / 3
o-ksyleni	0 / 3	0 / 3
Butan-1-oli	0 / 3	0 / 3

Suojapuvun suorituskyyky		
Tyyppi 5: Hiukkestesti	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 menetelmä B	Hyväksytyt
	Ljmn 82/90 = 9,6% ja Ls 8/10 = 4,2%	
Tyyppi 6: Vähennetty suihkutustesti	EN 13034:2005+A1:2009	Hyväksytyt
Suojaus radioaktiivisia hiukkasia vastaan	EN 1073-2:2002 Luokka 1 / 3	Hyväksytyt
	TiLA = 3,71%, NPF = 27	
Sähköstaattiset ominaisuudet	EN 1149-5:2008	Hyväksytyt

Tässä haalarissa ei käytetä ainesosia, joita pidetään allergisoivina tai syöpää aiheuttavina.

Normaalit käyttötarkoitukset

uvox 5/6 air -haalarit on valmistettu 100% SMS polypropeenista ja ne on suunniteltu suojaamaan käytettäjä vaarallisista aineilta. Sitä käytetään tavallisesti myrkyllisyyssasteesta ja altistusolosuhteista riippuen suojaamaan työntekijöitä leijuvilta hiukkasilta (tyyppi 5) sekä rajallisiilta roiskeilta ja suihkuilta (tyyppi 6). Käyttäjän tulee tarkistaa ennen käyttöä, että haalari on tehokas este vaaraa vastaan. Lisätietoja saa uutuilta.

Käyttörajoitukset

- Kontaminoitun suojavaate on riisuttava varaan, jotta käyttäjä ei kontaminoitua vaarallisista aineista. Kontaminoitun suojavaate on puhdistettava asianmukaisesti (ts. dekontaminoitusohiku) ennen suojavaatteen riisumista.
- Kemikaalisuojavaatteen käyttäminen saattaa aiheuttaa lämpökuormitusta, jos työskentelyolosuhteita ja käyttömukavuutta ei ole huomioitu riittävästi kemikaalisuojusteiden valinnassa. Jos haluat neuvoja suoja­puvun soveltuvuudesta ympäristöösi, ota yhteyttä uvexiin.
- Asianmukaisia suojavaatteita tulisi käyttää vaa­teen lämpö­eristuksen ja vaurioiden minimoimiseksi. Ota yhteyttä uvexiin neuvontaa vaati­visia asioissa.
- Käyttäjän on itse arvioitava uvox-tuotteiden sopivuus kyseiseen työtehtävään. Kaikkia uvox-tuotteita suosittelaa vain kertakäyttöön. Suojaavaatteen kontaminoituttua tai vaurioituttua se tulee viipymättä riisua ja hävittää asianmukaisesti.
- Kun uvox-tuotteita käytetään yhdessä muiden henkilönsuojainten kanssa, hihat/käsineet, jalat/saappaat, huppu/naamio-siirtymät on suljettava sopivalla nauhalla täydellisen ”typpiatson” saavuttamiseksi. Lisäksi itsekii­nnyttävä vetoketjuhuppu tulisi käyttää vetämällä pois taustapaperi ja painamalla huolellisesti kehystä alaspäin. On varmistettava, ettei poimuja muodostu. Vetoketjun kiinnityksen kiinnittämisen jälkeen on käytettävä lisänauhaa täyden typpisuojan varmistamiseksi. Vain käyttäjän on päätettävä uvox-haalarin oikea yhdistelmä muiden henkilönsuojainten kanssa.
- Standardin EN 1149-5: 2008 mukaan:
 - Puvun käyttäjän asianmukaisesta maadoituksesta on aina huolehdittava. Käyttäjän ja maan vastuksen tulee olla alle 10⁸ Ω, mikä varmistetaan esim. käyttämällä oikeanlaisia jalkineita.
 - Sähköstaattista dissipatiivista suojavaatetta ei saa avata tai riisua syttyvässä tai räjähtävässä ympäristössä eikä syttyviä tai räjähtäviä aineita käsiteltäessä.
 - Sähköstaattista dissipatiivista suojavaatetta ei saa käyttää hapella rikasteussa ympäristössä ilman turvallisuudesta vastaavan insinööri­en­nakkohyväksyntää.
 - Suojaavaatteen sähköstaattista dissipatiivista suorituskyykyä voivat heikentää kuluminen, peseminen ja mahdollinen kontaminaatio.
 - Sähköstaattisen dissipoi­van suojavaatetuksen tulee suojata pysyvästi kaikkia yhteensopimattomia materiaaleja vastaan normaalin käytön aikana (mukaan lukien taivutuksen ja liikkeet).
 - Antistaattiset ominaisuudet voivat vähentyä ajan myötä. Käyttäjän tulee varmistaa, että dissipatiivinen suorituskyyky on riittävä.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH ei vastaa millään tavalla uvox-tuot­teiden asianttomasta käytöstä.

Ennen käyttöä: käyttäjän on tarkistettava suojaava vaateus vahingoilta, jotka saattavat heikentää sen suojaavuutta (esim. reiät, repeämät, vialliset saumat ja sulke­mekanismit, runsas likaantuminen). Korvaa vaatteet aina, jos vaurioita havaitaan.

Säilytys – uvox-tuotteet voidaan säilyttää kuivana, alkuperäis­pakka­ukseenaan 15°C – 25°C lämpötilassa ilman altistumista UV-valolle. Varastointiaika 5 vuotta.

Hävittäminen – uvox-suojapuvut voidaan polttaa tai haudata valvo­tu­lle kaatopaikalle vahingoittamatta ympäristöä. Hävittämisrajoitukset riippuvat ainoastaan käytöstä johtuvista epäpuhtauksista.

EY:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksista on tietoa osoitteessa www.uvox-safety.com/ce

ja

ラベル表示

1.製造業者/製品名
2.型式番号
3.CEマークは、Centexbel承認の力テゴリIIIを証明。EC型式審査とモジュールD認証はCentexbelベルギー(Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde)が実施。通知機関番号0439。製品は(EU) 2016/425規則に準拠。
4.限定使用の化学防護服
5.着用前に当取扱証明書を読んでください。
6.全身保護タイプを防護服により実現。詳細についてはuvox-safety.comをご覧ください。
7.当つなぎ服は、EN 1073-2「放射能粉塵バリア性」に準拠しています。詳しくは、uvox-safety.deを参照してください。
8.適切に接地をすることで、帯電防止処理されたEN 1149-5生地で静電気保護を提供
9.サイズ
10.サイズ図表。体のサイズを示しています。
11.引火性素材のため、火気から遠ざけてください。
12.製造日

☒	☒	☒	☒	☒	②
水洗いできない	タンブル乾燥ができない	アイロンかけできない	業者によるドライクリーニングはできない	漂白剤による漂白ができない	再使用できない

生地の物理的性能	EN クラス*
EN 530 磨耗強さ	2
EN ISO 7854 屈曲強さ	4
EN ISO 9073-4 引裂強さ	2
EN ISO 13934-1 引張強さ	2
EN 863 突刺強さ	1
EN ISO 13935-2 縫合部の強さ	3
* ENクラスは、EN 14325:2004に準拠している。クラスが上がるると、性能は良くなる。1から6まで	

EN ISO 6530 化学物質の耐浸透性 – 生地でテスト済み		
	反発	浸透性
	ENクラス	ENクラス
硫酸 (30%)	3	3
水酸化ナトリウム (10%)	3	3
o-キシレン	0	0
1-ブタノール	0	0

全体のスーツ性能		
タイプ5：微粒子防護試験	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 方法B	合格
	Ljmn 82/90 = 9,6% および Ls 8/10 = 4,2%	
タイプ6：ミスト防護試験	EN 13034:2005+A1:2009	合格
放射能粉塵	EN 1073-2:2002 クラス 1/3	合格
	TiLA = 3,71%、NPF = 27	
静电特性	EN 1149-5:2008	合格

この防護服の製造には、アレルギー性および発癌性の成分は使用されていません。

典型的な使用区域

uvox 5/6 air防護服は100 %ポリプロピレンSMMSで作られており、作業者を危険な物質から守るように設計されています。

典型的には、微粒子（ラベル5）や化学液体ミスト（ラベル6）に対して、毒性と暴露条件に応じて、使用します。使用者は使用前に必ず、防護服が危険物質に対する防護機能を備えていることを確認してください。総合的な情報は、uvox にお問い合わせてください。

使用制限

- 汚染した服を脱ぐ場合は、着用する人が危険な物質で汚染されないように、注意深くおこなってください。つなぎ服の汚染がある場合は、脱衣する前に（除染シャワーなど）除染工程をおこなってください。
- 化学防護服の着用は、着心地や仕事場の条件に関する適切なリスクアセスメントをおこなわれていない場合は、ヒートストレスを起こすことがあります。お客様の使用環境での防護服の適合性に関してはuvoxまでお問合わせください。
- 熱ストレスや衣類の損傷を最小限に抑えるため、適切な下着の着用をご検討ください。アドバイスが必要な場合はuvoxまでお問合わせください。
- uvox 製品が使用目的に適しているか最終的に決定するのは、使用者の単独責任下にあります。全uvox 製品は、一回のみ使用してください。汚染、磨耗、損傷がある場合、つなぎ服は直ちに脱衣し、法令に基づいて、処理してください。

- uvox製品をその他のPPEと併用して“完全防護”を確保するには、手袋と首の除間、足首とブーツの除間、フードと呼吸器装置の除間を適切なテープで塞ぐ必要があります。また、マジックテープも使用してください。その際、折り目やしわがつかないように注意しながら、裏紙をはがしてしっかり押さえます。フasnアーカパーを固定した後、追加のテープを貼り付けることで完全防護を実現します。使用者が、uvoxの衣服と追加のPPEの適切な組み合わせを唯一判断することがあります。
- 規格EN 1149-5:2008に合致するには、次の条件が要求されます。
 - 防護服を着用する人が確実に正しく接地しているように、必要な対策を講じてください。人とアース間抵抗値は、相応の履物を履いて、1 0⁸ Ω未満であるべきである。
 - 帯電防止服は、引火または爆発しやすい空気または引火または爆発しやすい材料を扱う際に、開けたりまたは脱いだりしてはいけない。
 - 帯電防止服は、当該安全担当者の前もった承諾なしに、酸素濃度の高い環境で使用してはいけない。
 - 帯電防止服は、磨耗、洗濯、あるいは汚染によって、効果が低下することがある。
 - 帯電防止服は、（かがんだり動いたりすることも含めて）通常の使用で、常にすべての規格合致しない材料を覆わなければならない。
 - 帯電防止特性は経時的に低下する場合があります。使用者は必ず、用途に合わせて散逸性能を確認してください。
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GmbHは、uvox 製品の不適切な使用に際して、一切の責任を負いません。

使用前に：着用者は、保護機能を損なう可能性のある損傷(例えば、穴、裂け、欠陥、欠陥の縫ぎ目および閉塞要素、酷い汚れなど)がないか保護服を点検する必要があります。損傷が見られる場合は、必ず衣類を交換してください。

保管 - uvox製品は紫外線避けて元のパッケージに入れ、15°C～25°Cの温度下で乾燥した状態で保管してください。保管期間は5年です。

廃棄 - uvox防護服は環境に害を与えることなく、焼却または管理型埋立地に埋めることで廃棄することができます。廃棄制限は、使用中に蓄積する汚染の程度にのみ依存します。

EC適合宣言に関してはwww.uvox-safety.com/ceをご覧ください。

ar

علامات البطاقات
1. اسم الشركة المصنعة والعلامة التجارية للأفرول
2. رقم الموديل
3. توكّد علامة المطابقة للأمان والسلامة الأوروبية CE Marking الموافقة من الفئة الثالثة (Category III) من خلال معهد Centexbel. تم إجراء فحص المفوضة الأوروبية (EC Type) واعتماد Modul D بواسطة معهد Centexbel Belgium، Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. رقم المسجل للهيئة ٤٣٩. هذا المنتج متوافق مع اللوحة (Regulation (EU) 2016/٤٢٥).
4. ملابس واقية من الكيماويات ذات عمر محدود
5. اقرأ ورقة التعليمات هذه قبل الاستخدام
6. توفر السترة جميع صور الحماية الكاملة للجسم. لمعرفة التفاصيل بكاملها، uvox-safety.de قم بزيارة موقع
7. تم اختبار الأفرول وفق EN 1073-2 EN بخصوص منع الجسيمات المشعة. قم بزيارة موقع uvox-safety.de لمعرفة التفاصيل بكاملها.
8. تمت معالجة نسج القماش طبقاً للمعايير EN 1149-5 ليصبح مضاداً للكهربية الساكنة. ويوفر الحماية الإلكترونية طبقاً على الأرض على نواح منم
9. المقاس
10. مصور توضيحي للمقاس بوضوح مقاسات الجسم
11. مادة قابلة للاشتعال. تحفّظ بعيداً عن مصادر الھب.
12. تاريخ الإنتاج

☒	☒	☒	☒	☒	②
لا يتم استخدام لا يتم المحفقات التقليدية غسله	لا يتم استخدام لا يتم التنظيف الجاف	لا يتم استخدام لا يتم البياض	لا يتم استخدام لا يتم البياض	لا يتم استخدام لا يتم البياض	لا يتم استخدام لا يتم البياض

الأداء المادي لتسيب القماش			
	EN درجة*	EN 530 التآكل	
EN 7854 التشنق بسبب النبي	٢ من ٤	EN 9073-4 مقاومة التمزق	٢ من ٦
EN ISO 13934-1 قوة الشد	٢ من ٦	EN 863 مقاومة النبي	٢ من ٦
EN ISO 13935-2 قوة الخياطة	٢ من ٦		
* كلما كانت الدرجة أعلى كلما كان أداء المنسوجات أفضل. EN المحددة من خلال EN 14325:2004 درجة			

معيار EN ISO 6530 مقاومة اختراق المواد الكيميائية – تم اختياره على نسيج القماش

اختراق الكيماويات	طرد الكيماويات
درجة EN	درجة EN
٢ من ٢	٢ من ٢
٢ من ٢	٢ من ٢
٠ من ٢	٠ من ٢
٠ من ٢	٠ من ٢

أداء البدلة بالكامل		
نوع 5: اختبار الجسيمات	EN ISO 13982-1:2004	مقبول
	A1:2010+ المنهجية ب	
	Ljmn ٨٢/٩٠ = ٩,٦% و Ls 8/10 = ٤,٢%	
نوع 6: اختبار الرشاش المنخفض	EN 13034:2005+A1:2009	مقبول
الجسيمات المشعة	EN 1073-2:2002	مقبول
	EN 1149-5:2008	مقبول

المقاومة السطحية
من يتم استخدام أي من المواد المُدرّجة في قائمة المواد المسببة للحساسية أو المسرطنة في تصنيف هذه السترة.

مجالات الاستخدام النموذجية
سترات uvox ٧/٥ air مصنوعة بنسبة ١٠٠٪ من مادة البولي بروبيلين SMMS، ومصممة لحماية العاملين من المواد الخطرة. تستخدم عادة لأغراض الحماية من الجسيمات (النوع ٥) ومن رذاذ السوائل الخفيفة لأجهزة الرش (النوع ٦) وذلك تبعاً لدرجة السمية وظروف التعرض. يجب على المستخدم التحقق مما إذا كانت السترة تمثل مانعاً فعالاً للخطر قبل الاستخدام. ولمعرفة كامل التفاصيل يرجى الاتصال بشركة uvox.

قيود الاستخدام:

- يجب توخي الحذر عند خلع الملابس الملونة تجنباً لإصابة المستخدم بأي مواد خطرة. في حال تلوث الملابس يجب اتباع إجراءات إزالة التلوث أمثل الاستحمام لإزالة التلوث قبل عملية خلع الملابس.
- من المحتمل أن يسبب ارتداء الملابس الواقية ضد المواد الكيماوية الإحساس بالإجهاد الحراري إذا لم يتم إعطاء الاعتبارات المناسبة لكل من بيئة العمل وأداء الملابس الواقية فيما يتعلق بمواصفات الراحة. للحصول على المشورة حول علامة السترة في بستك، يرجى التواصل مع شركة uvox.
- ينبغي الأخذ في الاعتبار ارتداء ملابس داخلية ملائمة لتقليل ضغط الحرارة أو تعرض السترة للتلوث. للحصول على المشورة، يرجى التواصل مع uvox.
- إن تحديد مدى ملائمة منتج (Uvex) للاستخدام هو المسؤولية الهائبة للمستخدم؛ فيما يخص استخدام جميع منتجات (Uvex) مرة واحدة فقط. في حال تلوث الملابس أو تلفها فانه يجب خلعها والتخلص منها بطريقة ملائمة وأسرع وقت ممكن.
- في حالة استخدام منتج Uvex مع معدات الوقاية الشخصية (PPE) الأخرى، ومن أجل توفير الحماية الكاملة من النوع «Type»، يكون من الضروري لصق الأساور بالقفازات. والكلحاحن والبذاء، والغطاء جهاز التنفس باستخدام شريط مناسب. كما يجب استخدام لسان الإغلاق ذاتي الصق عن طريق تقشير ورق التغليف والضغط عليه بإحكام، مع الحرص على تجنب ظهور تجاعيد أو طيات، بعد تثيب الشريط الإضافي للسان الإغلاق الذي يجب استعماله أيضاً للسماح بتوفير الحماية الكاملة. يكون المستخدم هو صاحب القرار الوحيد فيما يختار المزيج المناسب من ملابس uvox ومعدات الوقاية الشخصية (PPE) الإضافية، طبقاً لمعيار EN 1149- 5:2008

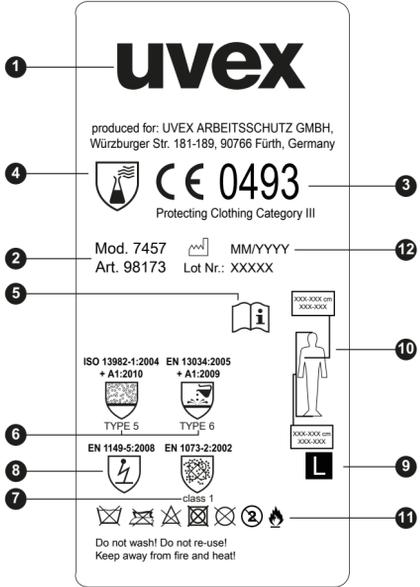
- يجب اتخاذ خطوات مناسبة لضمان ملامسة مرتدي الأفرول الأرض بشكل مناسب، حيث يتوجب أن تكون المقامة بين الشخص وسطح الأرض أقل من 10⁸ Ω (عن طريق ارتداء حذاء مناسب مثلاً).
- يجب عدم فتح أو خلع الملابس الواقية المبددة للجهد الكهروستاتيكي في وجود أجواء قابلة للاشتعال أو الانفجار أو أثناء التعامل مع مواد قابلة للاشتعال أو الانفجار.
- يجب عدم استخدام الملابس الواقية المبددة للجهد الكهروستاتيكي في وجود وسط أو أجواء مشبعة بالأكسجين دون موافقة مسبقة من مهندس السلامة المستنول.
- من الممكن أن يتأثر أداء الملابس الواقية المبددة للجهد الكهروستاتيكي بعملية استهلاك ويلي الملابس وتمزقها وغسلها وتلونها المحتمل.
- ينبغي أن تغطي الملابس الواقية المبددة للجهد الكهروستاتيكي بشكل دائم كل المواد غير المتوافقة أثناء عملية الاستخدام العادي، (بما في ذلك الانحناءات والحركات).
- ربما تراجع الخصائص المضادة للكهربية الساكنة بمرور الوقت. ومن ثم؛ يجب أن يضمن المستخدم أن الأداء المبدد للطاقاة كافٍ للاستخدام.
- لن تتحمل شركة UVEX ARBEITSSCHUTZ GmbH أي مسؤولية ناتجة عن سوء استخدام منتجات (UVEK).

قبل الاستخدام: يجب على الشخص المرتدي للسترة أن يفحص الأضرار بالملابس الواقية والتي ربما تبقى حيايته (مثل الفتحات والتمزقات والتشققات المعيبة وعناصر الإغلاق، وشدة الاتساخ). استبدل الملابس دائما إذا اكتشفت تعرضها للضرر.

التخزين – يجوز تخزين منتجات uvox بتغليفها الأصلي وفي منطقة جافة بين درجتى حرارة ٥ و1٥ درجة مئوية، مع عدم التعرض للأشعة فوق البنفسجية. تستمر الصلاحية لمدة ٥ سنوات.

التخلص من السترة – يمكن حرق السترات أو دفنها في مكب للنفايات خاضعاً للتحكم من دون إلحاق الضرر بالبيئة. ولا تعتمد القيود المفروضة على التخلص من السترة إلا على التلوث الذي تسبب في أثناء استخدامها.

للإطلاع على إعلانات المطابقة الأوروبية، تفصّل زيارة الموقع الإلكتروني www.uvox-safety.com/ce



Οδηγίες χρήσης
Instrucțiuni de utilizare
Kasutusjuhised
هدافتساى اول عم لاروت سد
Naudojimo instrukcijos
Lietošanas instrukcijas

protecting people

el

Σημάνσεις Ετικετών.

1. Κατασκευαστής ιματισμού / ονομασία προϊόντος. 2. Προσδιορισμός μοντέλου. 3. Η σήμανση CE επιβεβαιώνει την πιστοποίηση στην κατηγορία III από την Centexbel. Η εξέταση τύπου EK και η παρακολούθηση σύμφωνα με την ενότητα D πραγματοποιούνται από την Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού 0439. Το προϊόν ανταποκρίνεται στον Κανονισμό για Μέσα Ατομικής Προστασίας (EE) 2016/425. 4. Περιορισμένη ζωή προστατευτική ενδυμασία από χημικά 5. Αναγνώσατε το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν την χρήση. 6. Τύποι προστασίας ολόκληρου του σώματος που επιτυγχάνεται από την ολόσωμη φόρμα. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα uvex-safety.de για πλήρη ενημέρωση. 7. Ο ολόσωμος ιματισμός έχει ελεγχθεί σε EN 1073-2 για φραγή σε ραδιενεργά σωματίδια. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα uvex-safety.de για πλήρη ενημέρωση. 8. EN 1149-5 Το ύφασμα έχει δεχθεί αντιστατική επεξεργασία και προσφέρει προστασία από τον στατικό ηλεκτρισμό εάν φορεθεί κατάλληλα 9. Προσδιορισμός μεγέθους. 10. Το εικονόγραμμα προσδιορισμού μεγέθους προσδιορίζει τα σωματικά μεγέθη. 11. Εύφλεκτο υλικό, να διατηρείται μακριά από ανοικτή φλόγα. 12. Ημερομηνία παραγωγής

Μην το πλύνετε	Μην το βάλετε στο στεγνωτήριο	Μην το σιδερώσετε	Μην το δώσετε για στεγνό καθάρισμα	Απαγορεύεται το χλώριο	Μίας χρήσεως

Φυσικές ιδιότητες του υφάσματος.

	Κατηγορία EN
EN 530 Τριβή	2 από 6
EN ISO 7854 Ζάρες Ευκαμψίας	4 από 6
EN ISO 9073-4 Ανθεκτικότητα στα σχισμάτα	2 από 6
EN ISO 1 3934-1 Αντοχή Εφελκυσμού	2 από 6
EN 863 Αντοχή στην Διάτρηση	1 από 6
EN ISO 13935-2 Ανθεκτικότητα Ραφής	3 από 6

* Η κατηγορία EN ορίζεται από το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 14325c 2004. Όσο υψηλότερος είναι ο αριθμός τόσο καλύτερη είναι η απόδοσή του υφάσματος.

EN ISO 6530 Αντίσταση έναντι της διείσδυσης χημικών – δοκιμή στο ύφασμα.

	Απόδοση	Διείσδυση
	Κατηγορία EN	Κατηγορία EN
Θειικό Οξύ (30 %)	3 από 3	3 από 3
Υδροξείδιο του Νατρίου (10 %)	3 από 3	3 από 3
ο-ξυλόλιο	0 από 3	0 από 3
Βουταν-1-όλη	0 από 3	0 από 3

Απόδοση ολόκληρης φόρμας.

Κατηγορία 5: Έλεγχος Σωματιδίων	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 μέθοδος B Ljmn 82/90 = 9,6% και Ls 8/10 = 4,2%	Έγκριση
Κατηγορία 6: Έλεγχος Μειωμένου Ψεκασμού Ραδιενεργά Σωματίδια	EN 13034:2005+A1:2009 EN 1073-2:2002 Κατηγορία 1 από 3 TILa = 3.71%, NPF = 27	Έγκριση
Ηλεκτροστατικές ιδιότητες	EN 1149-5:2008	Έγκριση

Στην κατασκευή αυτής της ολόσωμης φόρμας δεν χρησιμοποιείται κανένα υλικό που θεωρείται αλλεργιογόνο ή καρκινογόνο.

Συνήθεις Τομείς Εφαρμογής

Οι ολόσωμες φόρμες uvex 5/6 air αποτελούνται κατά 100% από πολυπροπυλένιο SMS και είναι έτσι σχεδιασμένες ώστε να προστατεύουν τον χρήστη από επικίνδυνες ουσίες. Χρησιμοποιούνται συνήθως για την προστασία έναντι των σωματιδίων (Κατηγορία 5) και έναντι των περιορισμένων ελαφρών ψεκασμών υγρών (Κατηγορία 6), αναλόγως με την τοξικότητα και τις συνθήκες εκθέσεως. Πριν από τη χρήση, ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει εάν η ολόσωμη φόρμα αποτελεί ένα αποτελεσματικό εμπόδιο έναντι του κινδύνου. Για πλήρη πληροφόρηση παρακαλούμε επικοινωνήσατε με την uvex.

Περιορισμοί Χρήσεως.

- Οφείλετε να δώσετε προσοχή στην αφαίρεση μολυσμένου ιματισμού, έτσι ώστε να μην μολυνθεί ο χρήστης από οισοδήτους επικίνδυνες ουσίες. Εάν ο ιματισμός έχει μολυνθεί, τότε πρέπει να ακολουθηθούν οι διαδικασίες απολύμανσης (δηλαδή, ντους απολύμανσης) πριν από την αφαίρεση του ιματισμού.
- Η ένδυση με ιματισμό προστασίας κατά των χημικών ουσιών ενδέχεται να προκαλέσει θερμική καταπόνηση εάν δεν έχει δοθεί η κατάλληλη προσοχή στο περιβάλλον εργασίας και στην αποδραστικότητα του ιματισμού προστασίας όσον αφορά τις αξιολογήσεις περί ανέσεως. Για υποδείξεις σχετικά με την καταλληλότητα της ολόσωμης φόρμας για τις συνθήκες στο δικό σας περιβάλλον, παρακαλούμε επικοινωνήσατε με την uvex.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλα εσώρουχα ώστε να ελαχιστοποιείται η θερμική καταπόνηση ή τυχόν ζημιά του ρουχισμού σας. Για συμβουλές παρακαλούμε επικοινωνήσατε με την uvex.
- Η εξακριβωση της καταλληλότητας των προϊόντων uvex για μία εφαρμογή αποτελεί αποκλειστικά την ευθύνη του χρήστη. Όλα τα προϊόντα uvex συνιστώνται για μία και μόνον εφαρμογή. Κατά την μόλυνση φθορά ή ζημία ο ιματισμός πρέπει να αφαιρείται και καταλλήλως να απορρίπτεται το ρηγορότερο δυνατόν.
- Εάν τα προϊόντα uvex χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με άλλα μέσα ατομικής προστασίας, θα πρέπει τα σημεία ένωσης στο μακί/γάντι, το πόδι/μπότα και την κουκούλα/μάσκα να σφραγιστούν με κατάλληλη αυτοκόλλητη ταινία ώστε να επιτυγχθεί το ολοκληρωμένο «επίπεδο προστασίας του τύπου». Εμπλέον, θα πρέπει να χρησιμοποιήσατε το αυτοκόλλητο κάλυμμα των φερμουάρ, αφαιρώντας το προστατευτικό χαρτί και πιέζοντας το κάλυμμα προς τα κάτω. Εδώ θα πρέπει να προσέξετε ώστε να μη δημιουργηθούν πτυχώσεις. Μετά τη στερέωση του καλύμματος φερμουάρ θα πρέπει να τοποθετηθεί πρόσθετη αυτοκόλλητη ταινία για να διασφαλιστεί η πλήρης προστασία του τύπου. Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την επιλογή του σωστού συνδυασμού ολόσωμης φόρμας uvex με άλλα μέσα ατομικής προστασίας.
- Σύμφωνα με το πρότυπο EN 1149-5: 2008:
 - Πρέπει να λαμβάνονται τα απαραίτητα μέτρα ώστε ο χρήστης της στολής να είναι σωστά γειωμένος. Η αντίσταση μεταξύ του ατόμου και της γης πρέπει να είναι κάτω από 10⁸ Ω, π.χ. φορώντας κατάλληλα υποδήματα.
 - Οι προστατευτικές ενδυμασίες ηλεκτροστατικής διάχυσης δεν πρέπει να ανοίγονται ή να αφαιρούνται παρουσία εύφλεκτων ή εκρηκτικών ατμοσφαιρών ή κατά το χειρισμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών.
 - Οι προστατευτικές ενδυμασίες ηλεκτροστατικής διάχυσης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε αμμόσφαιρες με εμπλουτισμένο οξυγόνο χωρίς την προηγούμενη έγκριση του υπεύθυνου μηχανικού ασφάλειας.
 - Η απόδοση των προστατευτικών ενδυμασιών ως προς την ηλεκτροστατική διάχυση μπορεί να επηρεαστεί από τη συχνή χρήση της ενδυμασίας, το πλύσιμο και την πιθανή μόλυνση.
 - Υπό συνθήκες κανονικής χρήσης (συμπεριλαμβανομένων των κάμψεων και των κινήσεων), όλα τα μη συμβατά υλικά πρέπει να καλύπτονται μόνιμα με προστατευτικά υφάσματα για την αποτροπή της συσσώρευσης ηλεκτροστατικού φορτίου.
 - Οι αντιστατικές ιδιότητες ενδέχεται να περιοριστούν με το πέρασμα του χρόνου. Ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι η ικανότητα διάχυσης είναι επαρκής για την εφαρμογή.
- Η UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH δεν θα αποδέχεται την ιανδύητοτε ευθύνη για την ακατάλληλη χρήση των προϊόντων uvex.

Πριν από τη χρήση: ο χρήστης πρέπει να ελέγξει τον ρουχισμό προστασίας για τυχόν ζημιές που μπορεί να επηρεάζουν τον βαθμό προστασίας (π.χ. τρύπες, σκισίματα, φθαρμένες ραφές και κουμπώματα, έντονοι ρύτιοι). Αντικαθιστάτε πάντοτε τον ρουχισμό εάν εντοπίσετε ζημιές σε αυτόν.

Αποθήκευση – τα προϊόντα uvex θα πρέπει να φυλάσσονται σε ξηρό μέρος, μέσα στην αρχική συσκευασία τους, σε θερμοκρασίες μεταξύ 15°C και 25°C, προστατευμένα από την ακτινοβολία UV. Διάρκεια φύλαξης προϊόντος 5 έτη.

Απόρριψη – οι ολόσωμες φόρμες uvex μπορούν να αποτεφρωθούν ή να επιχυματωθούν σε ελεγχόμενους χώρους υγειονομικής ταφής. Οι περιορισμοί στην απόρριψη εξαρτώνται από τον βαθμό ρύπανσης κατά τη διάρκεια χρήσης.

Για τις δηλώσεις συμμόρφωσης EK επισκεφθείτε το uvex-safety.com/ce

ro

Inscripții etichetă

1. Producător / denumire produs 2. Identificare model 3. Marcajul CE confirmă autorizarea categoriei III prin Centexbel. Verificarea de tip CE și monitorizarea conform modelului D se realizează de către Centexbel Belgia, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Număr organism notificat 0439. Produsul este conform cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind EIP. 4. Îmbrăcăminte antichimică cu durată de viață limitată 5. Înainte de utilizare citiți aceste instrucțiuni 6. Tipuri de protecție completă a corpului oferite de combinezon. Pentru detalii complete vizitați uvex-safety.de 7. Salopetă testată conform EN 1073-2 privind protecția împotriva particulelor radioactive. Pentru detalii complete vizitați uvex-safety.de. 8. EN 1149-5 Material tratat antistatic și care oferă protecție electrostatică atunci când este corect împământat 9. Mărima 10. Pictograma privind mărimea indică dimensiunile corpului 11. Material inflamabil, a se ține la distanță de foc deschis. 12. Data fabricației

A nu se spăla.	A nu se usca la mașină.	A nu se călca.	A nu se curăța chimic.	A nu se albii.	De unică folosință

Performanța fizică a materialului

	Clasa EN*
EN 530 Abraziune	2 din 6
EN ISO 7854 Rezistența la flexiune	4 din 6
EN ISO 9073-4 Rezistența la sfâșiere	2 din 6
EN ISO 13934-1 Rezistența la întindere	2 din 6
EN 863 Rezistența la înțepare	1 din 6
EN ISO 13935-2 Rezistența la penetrare	3 din 6

* Clasa EN specificată de EN 14325:2004. Cu cât numărul clasei este mai mare, cu atât mai bună este performanța materialului.

EN ISO 6530 Rezistența la penetrarea substanțelor chimice – testată pe material

	Impermeabilitate	Penetrare
	Clasa EN	Clasa EN
Acid sulfuric (30 %)	3 din 3	3 din 3
Hidroxid de sodiu (10 %)	3 din 3	3 din 3
o-xilen	0 din 3	0 din 3
Butan-1-ol	0 din 3	0 din 3

Performanța întregului costum

Tipul 5: Test particule	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 metoda B Ljmn 82/90 = 9,6% și Ls 8/10 = 4,2%	Trecut
Tipul 6: Protecție împotriva proiecției lichidelor chimice Particule radioactive	EN 13034: 2005+A1:2009 EN 1073-2:2002 Clasa 1 din 3 TILa = 3.71%, NPF = 27	Trecut
Proprietăți electrostatice	EN 1149-5:2008	Trecut

La fabricarea acestei salopete nu se utilizează nici un fel de componente considerate cu potențial alergen sau cancerigen.

Domenii caracteristice de utilizare

Salopetele uvex 5/6 air sunt fabricate din polipropilenă SMS 100 % și sunt concepute pentru a proteja utilizatorii împotriva substanțelor periculoase. Acestea sunt utilizate în mod obișnuit pentru protejarea împotriva particulelor (tipul 5) și proiecțiilor ușoare cu lichide (tipul 6), în funcție de toxicitatea chimică și condițiile de expunere. Înainte de folosire, utilizatorul trebuie să verifice dacă salopeta reprezintă o barieră eficientă împotriva pericolului. Pentru detalii complete contactați uvex.

Limitările de utilizare

- Îmbrăcămintea contaminată se va îndepărta cu precauție, în vederea evitării contaminării utilizatorului cu substanțele periculoase. Dacă îmbrăcămintea este contaminată, se vor efectua proceduri de decontaminare (după de decontaminare) înainte îndepărtării îmbrăcămintei.
- Utilizarea îmbrăcămintei de protecție chimică poate provoca epuizarea calorică, dacă nu se acordă atenția cuvenită mediului de lucru și performanței îmbrăcămintei de protecție în ceea ce privește confortul. Pentru sfaturi cu privire la adecvarea combinezonului pentru mediul dumneavoastră, vă rugăm să contactați uvex.
- Se recomandă purtarea de îmbrăcăminte de corp potrivită pentru a minimiza tensiunea termică sau deteriorarea îmbrăcămintei. Pentru sfaturi vă rugăm să contactați uvex.
- Stabilirea utilității produselor uvex pentru o aplicație constituie responsabilitatea finală a utilizatorului. Toate produsele uvex sunt recomandate pentru unică folosință. În cazul contaminării sau deteriorării, îmbrăcămintea se va scoate și se va elimina ecologic cât mai rapid.
- Atunci când produse uvex se utilizează în combinație cu alt EIP, trecețile dintre mânecă/mănușă, picior/cizmă, glugă/mască trebuie etanșate cu o bandă adezivă adecvată, pentru obținerea „nivelului de tip” complet. În plus, trebuie utilizată clapeta autocolantă a fermoarului, prin detașarea foliei de protecție și presarea atentă a clapetei. Trebuie procedat cu grijă pentru evitarea formării cutelor. După fixarea clapetei fermoarului trebuie aplicată bandă adezivă suplimentară, pentru a asigura protecția de tip completă. Utilizatorul este singurul care poate să decidă cu privire la combinarea corectă a salopetei uvex cu alte EIP.
- Conform EN 1149-5:2008:
 - Se vor lua măsurile necesare pentru ca purtătorul costumului de protecție să fie corect conectat la pământ. Rezistența dintre persoană și pământ nu trebuie să depășească 10⁸ Ω; această cerință se poate satisface, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată.
 - Îmbrăcămintea de protecție pentru disiparea sarcinii electrostatice nu se va desface sau scoate în medii inflamabile sau explozive, sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive.
 - Îmbrăcămintea de protecție pentru disiparea sarcinii electrostatice nu se va utiliza în medii îmbogățite cu oxigen fără aprobarea prealabilă a responsabilului cu securitatea.
 - Performanța îmbrăcămintei de protecție pentru disiparea sarcinii electrostatice poate fi afectată de uzura normală, spălare, și o eventuală contaminare.
 - În timpul utilizării normale (inclusiv la aplecare și mișcare), îmbrăcămintea de protecție pentru disiparea sarcinii electrostatice trebuie să acopere în permanență materialele neconforme.
 - Proprietățile antistatice se pot reduce în timp. Utilizatorul trebuie să se asigure că performanța disipativă este suficientă pentru aplicație.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH nu își asumă nicio responsabilitate cu privire la utilizarea necorespunzătoare a produselor uvex.

Înainte de utilizare: persoana care poartă combinezonul trebuie să verifice îmbrăcămintea de protecție pentru a constata dacă există deteriorări care îi pot afecta protecția (de exemplu găuri, rupturi, cusături și elemente de închidere defecte, murdărie puternică). Înlocuiți întotdeauna îmbrăcămintea dacă sunt detectate deteriorări.

Depozitarea – produsele uvex trebuie depozitate uscate, în ambalajul original între 15°C și 25°C fără expunere la razele ultraviolete. Perioada de valabilitate 5 ani.

Eliminarea – combinezoanele uvex pot fi incinerate sau îngropate într-o groapă de gunoi ecologică controlată, fără a afecta mediul. Restricțiile de eliminare depind numai de agenții de contaminare introduși în timpul utilizării.

Pentru declarațiile de conformitate CE vizitați www.uvex-safety.com/ce

et

Sildi märgistused

1. Töökilonna tootja/kaubamärgi nimi 2. Mudeli tuvastamine 3. CE-märgis kinnitab Centexbeli antud III kategooria kasutusluba. EÜ tüübikinnituse testi ja seire muduli D järgi viib läbi Centexbel Belgium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Volitatud asutus nr 0439. Toode vastab isikukaitsevahendite määrusele (EL) 2016/425. 4. Piiratud kasutuseaga keemiakaitseriietus 5. Enne kasutamist lugege seda kasutusjuhendit 6. Kaitseriietus tagab kogu keha kaitse. Külalaste uvex-safety.de, et teada saada kõiki üksikasju 7. Tüübikond on testitud vastavalt EN 1073-2-le radioaktiivsete osakeste kaitse kohta. Külalaste uvex-safety.de, et teada saada kõiki üksikasju 8. Standardi EN 1149-5 kohaselt on kangas antistaatiliselt töödeldud ja pakub sobiva maanduse korral elektrostaatiliselt kaitset 9. Suurus 10. Suuruse piktogramm väljendab kehahõõde. 11. Süttiv materjal, hoida lahtisest leegist eemal. 12. Tootmiskoopäev

Mitte pestu	Mitte kuivatada peikuivatades	Mitte triikida	Mitte puhastada keemiliselt	Mitte pleegitada	Ühekordselt kasutamiseks

Kanga füüsiline jõudlus

	EN klass*
EN 530 hõõrdekindlus	2 / 6
EN ISO 7854 paindekindlus	4 / 6
EN ISO 9073-4 rebimiskoormus	2 / 6
EN ISO 13934-1 tõmbekoormus	2 / 6
EN 863 torkekindlus	1 / 6
EN ISO 13935-2 õmbluse tugevus	3 / 6

*EN klass vastavalt EN14325:2004. Mida suurem klassinumber seda parem on kanga kvaliteet.

EN ISO 6530 Kaitse kemikaalide läbitungimise eest – kasetatud kangal

	Hülgivus	Läbitungimine
	EN klass	EN klass
Väävelhape (30 %)	3 / 3	3 / 3
Naatriumhüdrosiid (10 %)	3 / 3	3 / 3
o-küleen	0 / 3	0 / 3
Butaan-1-ool	0 / 3	0 / 3

Kogu kaitseriituse jõudlus

Tüüp 5: Osakeste test	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 meetod B Ljmn 82/90 = 9,6% ja Ls 8/10 = 4,2%	Läbitud
Tüüp 6: Piiratud pritsmete test	EN 13034:2005+A1:2009 EN 1073-2:2002 Klass 1 / 3 TILa = 3.71%, NPF = 27	Läbitud
Radioaktiivsed osakesed	EN 13034:2005+A1:2009 EN 1073-2:2002 Klass 1 / 3 TILa = 3.71%, NPF = 27	Läbitud
Elektrostaatilised omadused	EN 1149-5:2008	Läbitud

Selle kombineesooni tootmisel pole kasutatud allergeene ega vähki põhjustavaid komponente.

Tüüpiised kasutusala

Kombineesoonid uvex 5/6 air on valmistatud 100% polüpropüleenist (SMS) ja need on mõeldud kaitsma kasutajat ohtlike ainete eest. Need on tüüpiliselt mõeldud kaitseks osakeste (tüüp 5) ja kergeste pihustatud vedelike pritsmete (tüüp 6) eest, olenevalt mürgisuse ja kokkupuute tingimustest. Kasutaja peaks enne kasutamist kontrollima, kas kombineesoon pakub tõhusat kaitset ohu vastu. Kõikide üksikasjade saamiseks pöörduge palun uvexi poole.

Kasutuspiirangud

- Saastunud riiete eemaldamine tuleks jälgida, et kasutaja ei puutuks kokku ohtlike ainetega. Saastunud riiete saastatusest puhastamise protseduurid tuleks läbi viia (näiteks saastatusest puhastamise dušš) enne rõivaste eemaldamist.
- Kemikaalkindla riietuse kandmine võib tekitada soojusstressi, kui ei võeta arvesse töökeskonda ja kaitseriivastuse toimet mugavushinangute alusel. Kui soovite saada nõu kaitseriituse sobivuse kohta teie keskkonnas, võtke ühendust uvexiga.
- Kuumastressi või rõivastekahjustusi minimeerimiseks tuleks kanda sobivaid alusrõivaid. Nõuannete saamiseks võtke ühendust uvexiga.
- uvexi toodete sobivuse hindamiseks kasutamiseks on lõplik otsustaja kasutaja. Kõiki uvexi tooteid soovitatav kasutada ühekordselt. Rõivaste saastumisel või vigastamisel tuleks need eemaldada ja esimeisel võimalusel ettenähtud korras kõrvaldada.
- Kui uvexi tooteid kombineeritakse teiste isikukaitsevahenditega, siis tuleks varruka-kinda, sääre-saapa, peakatte-maski üleminekuhohad täieliku tüübitaseme saavutamiseks sobilikult kleepida ühendada. Peale selle tuleks kasutada isekleepuvat tõmblukukatet. Selleks tõm-make aluspaber ära ja vajutage kate hoolikalt kinni. Sealjuures tuleb vältida kortsude teket. Pärast tõmblukukatet kinnitamist tuleks sellele kleepida peale veel kleplint, et tagada täielik tüübikaitse. Ainult kasutaja ise peaks otsustama uvexi kombineesooni korrektse kombineerimise üle teiste isikukaitsevahenditega.
- Kookõlas kasutatav EN 1149-5:2008:
 - Rakendatava tuleb nõuetekohaseid meetmeid tagamaks, et kaitseülikonnaga kandja on õigesti maandatud. Isiku ja maa vaheline takistus peab olema vähem kui 10⁸ Ω, näiteks kandes sobivaid jalatseid.
 - Staatiliseid elektrit hajutavat kaitseriitust ei tohi peal kanda ega ka seda eemaldada, kui viibitakse süttiva või plahvatussliku atmosfääri läheduses või kui käsitsetakse süttivaid või plahvatusslikke aineid.
 - Staatilist elektrit hajutavat kaitseriitust ei tohi kasutada hapnikurikas atmosfääris, kui puudub vastutava ohutusinseneri eelnev nõusolek.
 - Kaitseriituse võimet hajutada staatilist elektrit võib mõjutada kulumine ja rebenemine, pesemine ja võimalik saastatus.
 - Staatilist elektrit hajutavat kaitseriitust peab alati katma kõiki mittevastavusse olevaid materjale kogu tavakasutuse vältel (kaasa arvatud painutamine ja liigutusel).
 - Antistaatilised omadused võivad aja jooksul väheneda. Kasutaja peab tagama, et maandamine võimsus oleks rakendamiseks piisav.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH ei võta mingit vastutust uvexi toodete ebaõige kasutamise eest.

Enne kasutamist peab kasutaja kontrollima, et kaitseriiv ei oleks kahjustatud (nt auguline, rebenenud, vigaste õmbluse ja sulgemiseks mõeldud elementidega või tugevalt määrunud), sest see võib vähendada selle kaitsevõimet. Kahjustuste tuvastamisel vahetage alati rõivas välja.

Säilitamine: uvexi tooteid võib säilitada kuivana originaalpakendis, temperatuurivahemikus 15 °C kuni 25 °C ja UV-kiirguse eest kaitstuna. Säilivusaeg: 5 aastat.

Jäätmekäitlus: uvexi kaitseriitust võib keskkonda kahjustamata põletada või matta järelevalvega prügilasse. Jäätmekäitluse piirangud olenevad ainult kasutamisel tekitavatest saasteainetest.

EÜ vastavusdeklaratsioonide nägemiseks külastage aadressi www.uvex-safety.com/ce

lt

Etikečių žymėjimas

1. Kombinezono gamintojas / prekės ženklas
2. Modelio pavadinimas
3. CE ženklų patvirtintas III kategorijos leidimas, išduotas „Centexbel“.
ES tipo tyrimą ir kontrolę pagal D modulį atlieka „Centexbel“, Belgija, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Paskelbtoji įستاiga Nr. 0439.
Produktas atitinka ES reglamentą dėl AAP 2016/425.
4. Riboto galiojimo apsaugos nuo cheminių medžiagų apranga
5. Perskaitykite šį instrukcijų lapą prieš naudodami
6. Visiškos kūno apsaugos tipai, kuriuos užtikrina kombinezonas.
Apsilankykite uvex-safety.de, kur rasite išsamios informacijos
7. Kombinezonas, išbandytas pagal EN 1073-2 dėl apsaugos nuo radioaktyviųjų kietųjų dalelių.
Apsilankykite uvex-safety.de, kur rasite išsamios informacijos.
8. EN 1149-5 Audinys yra apdorotas antistatikais ir užtikrina elektrostatinę apsaugą, kai tinkamai įžemintas
9. Dydis
10. Dydžio piktograma rodo kūno matmenis
11. Degi medžiaga, laikyti atokiau nuo atviros liepsnos.
12. Pagamini-mo data

☒	☒	☒	☒	☒	⌚
Neskalbti	Negalima džiiovinti	Negalima lyginti	Nevalyti che-miniu valymu	Nebalinti	Vienkartinio naudojimo

Fizinės audinio savybės	EN klasė*
EN 530 Nutrynimas	2 iš 6
EN ISO 7854 Lenkimo įtūkimai	4 iš 6
EN ISO 9073-4 Atsparumas plešimui	2 iš 6
EN ISO 13934-1 Atsparumas tempimui	2 iš 6
EN 863 Atsparumas pradūrimui	1 iš 6
EN ISO 13935-2 Siūlės stipris	3 iš 6
* EN klasė yra nurodyta EN 14325:2004. Kuo aukštesnis klasės numeris, tuo geresnės audinio savybės.	

EN ISO 6530 Atsparumas cheminių medžiagų įsiskverbimui – išbandytas su audiniu

	Atsparumas	įsiskverbimui
	EN klasė	EN klasė
Sieros rūgštis (30 %)	3 iš 3	3 iš 3
Natrio hidroksidas (10 %)	3 iš 3	3 iš 3
o-kislenas	0 iš 3	0 iš 3
Butan-1-olis	0 iš 3	0 iš 3

Viso kostiumo eksploatacinės savybės		
5 tipas: Dalelių bandymas	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 B metodas	Sėkmingas
	Ljmn 82/90 = 9,6% ir Ls 8/10 = 4,2%	

6 tipas: Sumažinto purškimo bandymas	EN 13034:2005+A1:2009	Sėkmingas
Radioaktyviosios dalelės	EN 1073-2:2002 klasė 1 iš 3	Sėkmingas
	TiL _A = 3,71 %, NPF = 27	

Elektrostatinės savybės	EN 1149-5:2008	Sėkmingas
-------------------------	----------------	-----------

Šio apsauginio kombinezono gamyboje nenaudojami komponentai, klasifikuojami kaip alergizuojantys ar kancerogeniniai.

Tipiškos naudojimo sritys

Apsauginiai kombinezonai „uvex 5/6“ pagaminti iš 100 % polipropileno SMS ir skirti apsaugoti naudotojų nuo pavojingų medžiagų. Jie paprastai naudojami apsaugai nuo kietųjų dalelių (5 tipas) ir lengvu purškiamo skysčio purlšų (6 tipas), priklausomai nuo toksikumo ir poveikio sąlygų. Prieš naudojant reikėtų patikrinti, ar apsauginis kombinezonas suteikia veiksmingą apsaugą nuo pavojaus. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į „uvex“.

Naudojimo apribojimai

- Reikia atsargiai nusirengti užterštus drabužius, kad ant naudotojo nepatektų pavojingų medžiagų. Jei drabužiai yra užteršti, prieš nusirengiant drabužius reikia taikyti specialiojo švarinimo procedūras (t. y. specialiojo švarinimo dušas).
- Dėvint nuo cheminių medžiagų apsaugančius drabužius galima šilumos smūgis, jei tinkamai neatsižvelgiama į darbo vietas aplinką ir į apsauginių drabužių patogumo įvertinimus. Norėdami sužinoti apie kombinezono tinkamumą jūsų aplinkoje, kreipkitės į „uvex“.
- Reikėtų pasirinkti tinkamus apatinius drabužius, kad būtų kuo geriau apsaugota nuo šilumos smūgio ar drabužio sugadinimo. Jei reikia patarimo, kreipkitės į „uvex“.
- Naudotojas atsako už „uvex“ produktų tinkamumo naudojimo tikslui galutinį nustatymą. Visi „uvex“ produktai rekomenduojami vienkartiniam naudojimui. Užterštus ar sugadintus drabužius reikia kuo greičiau nusirengti ir kuo greičiau tinkamai pašalinti.
- Jei „uvex“ produktai naudojami kartu su kitomis AAP (asmeninėms apsaugos priemonėmis), jungiamąsias dalis tarp rankovės ir pirštinės, kojos ir bato, gubtovo ir kaukės reikėtų užklijuoti specialia lipnia juosta, kad būtų pasiekta visiška asmens apsauga visais lygmenimis. Reikėtų naudoti užtrauktuko atvartą su lipdukais, nuimti pamušalinį popierių ir atsargiai prispausti atvartą. Reikia stebėti, kad nesusi-raukšlėtų. Prispaudus, užtrauktuko atvartą reikėtų papildomai užklijuoti lipnia juosta, kad būtų užtikrinta visiška asmens apsauga. Tik naudotojas turėtų spresti, kokios papildomos AAP tinkamai dera su „uvex“ apsauginiu kombinezonu.
- Pagal EN 1149-5:2008:
 - Turi būti imtasi tinkamų priemonių užtikrinti, kad kostiumo naudotojas būtų tinkamai įžemintas. Varža tarp žmogaus ir žemės turi būti mažesnė nei 10⁸ Ω, pvz., dėvint tinkamą avalynę.
 - Elektrostatinio krūvio išsklaidymo apsauginiai drabužiai negali būti atitrukiami ar nusirengiami, esant degiai ar sprogijai atmosferai arba dirbant su degiomis ar sprogstamosiomis medžiagomis.
 - Elektrostatinio krūvio išsklaidymo apsauginiai drabužiai neturi būti naudojami deguonies prisotintoje atmosferoje be išankstinio atsa-kingo saugos inžinieriaus patvirtinimo.
 - Apsauginių drabužių elektrostatinio krūvio išsklaidymo charakteristi-kai gali turėti įtakos nusidėvėjimas ir įplyšimai, skalbimas ir galima tarša.
 - Naudojant įprastai (įskaitant lenkimą ir judesius) elektrostatinio krūvio išsklaidymo apsauginiai drabužiai turi uždengti visas nesude-rinamas medžiagas.
 - Antistatinės savybės bėgant laikui gali susilpnėti. Naudotojas turi užtikrinti, kad sklaidos savybių pakanka naudojimo sričiai.
 - Antistatinės savybės bėgant laikui gali susilpnėti. Naudotojas turi užtikrinti, kad sklaidos savybių pakanka naudojimo sričiai.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą „uvex“ produktų naudojimą.

Prieš naudojimą: naudotojas privalo patikrinti apsauginę aprangą, ar nėra pažeidimų, kurie gali pakenkti jo apsaugai (pvz., skylės, įplyšimai, pažeistos siūlės ir uždarymo elementai, stiprus užteršimas). Visada pasikeiskite aprangą, jei ji pažeista.

Laikymas – „uvex“ produktai gali būti laikomi sausoje, originalioje pakuo-tėjeje temperatūroje nuo 15 °C iki 25 °C, vietoje, kur nepasiekia UV šviesos spinduliai. Tinkamumo laikas 5 metai.

Šalinimas – „uvex“ kombinezonai gali būti sudeginami arba palaidoti kontroliuojamame sąvartyne, nekenkiant aplinkai. Šalinimo apribojimai priklauso tik nuo užteršimo, atsiradusio naudojant.

Dėl EB atitikties deklaracijų apsilankykite www.uvex-safety.com/ce

lv

Zīmju marķējumi

1. Kombinezona ražotājs/zīmols
2. Modeļa identifikācija
3. CE zīme lie-cina par Centexbel izdotu III kategorijas apstiprinājuma lēmumu. EC tipa testēšanu un uzraudzību saskaņā ar D moduli veic Centexbel Bel-gium, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde. Paziņotās struktūras nu-murs: 0439 Produkts atbilst IAL regulai (ES) 2016/425
4. Ierobežota darb-mūža ķīmiskais aizsargapgērbis
5. Pirms lietošanas izlasiet šo in-strukciju lapu
6. Pilna ķermeņa aizsardzība, ko nodrošina kombine-zons. Apmeklējiet vietni uvex-safety.de, lai iegūtu pilnīgu informāciju
7. Kombinezons testēts atbilstīgi standarta EN 1073-2 prasībām par radioaktīvo daļiņu bloķēšanu. Apmeklējiet vietni uvex-safety.de, lai iegūtu pilnīgu informāciju.
8. EN 1149-5 antistatiski apstrādātais au-dums ar elektrostatisko aizsardzību pie atbilstoša zemējuma
9. Izmērs
10. Izmēru piktogramma norāda ķermeņa izmērus
11. Vieglī uzliesmo-jošs materiāls, sargiet no atklātas liesmas.
12. Ražošanas datums

☒	☒	☒	☒	☒	⌚
Nemazgāt	Nežāvēt žāvētājā	Negludināt	Nelietot sauso tīrīšanu	Nelietot balinātājū	Vienreizēja lietošana

Auduma fizikālais sniegums	EN klasē*
EN 530 nodilumizturība	2 no 6
EN ISO 7854 locīšanas izturība	4 no 6
EN ISO 9073-4 saraušāmas pretestība	2 no 6
EN ISO 13934-1 izstrādājumu stiepes īpašības	2 no 6
EN 863 caurduršanas izturība	1 no 6
EN ISO 13935-2 šuves stiprība	3 no 6
* EN klases norādītas saskaņā ar EN 14325:2004. Jo augstāks ir kla-ses numurs, jo labāka ir auduma veiktspēja.	

EN ISO 6530 aizsardzība pret šķidrājām ķīmikālijām — audums ir pārbaudīts

	Necaurīdība	Caurīdība
	EN klase	EN klase
Sērskābe (30 %)	3 no 3	3 no 3
Nātrija hidroksīds (10 %)	3 no 3	3 no 3
o-ksilols	0 no 3	0 no 3
1-butanols	0 no 3	0 no 3

Visa tērpa veiktspēja		
5. tips: Cieto daļiņu tests	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 B metode	Izturēja
	Ljmn 82/90 = 9,6% un Ls 8/10 = 4,2%	

6. tips: Samazinātas izsmidzināšanas tests	EN 13034:2005+A1:2009	Izturēja
Radioaktīvās daļiņas	EN 1073-2:2002 klase 1 no 3	Izturēja
	TiL _A = 3,71 %, NPF = 27	

Elektrostatiskās īpašības	EN 1149-5:2008	Izturēja
---------------------------	----------------	----------

Šī kombinezona izgatavošanā nav izmantoti par alergēniem vai kance-rogēniem uzskatāmi komponenti.

Tipiski lietošanas veidi

uvex 5/6 air kombinezoni sastāv no 100% polipropilēna SMS un ir veidoti ar mērķi pasargāt lietotāju no bīstamām vielām. Tie parasti tiek izmantoti aizsardzībai pret daļiņām (5. tips) un vieglām izsmidzinātām šķaķaām (6. tips) atkarībā no toksicitātes un iedarbības apstākļiem. Lietotājam pirms kombinezona lietošanas jāpārbauda, vai tas efektīvi novērš bīstamību. Lai iegūtu pilnīgu informāciju, sazinieties ar uvex.

Lietošanas ierobežojumi

- Velkot nost piesārņoto apģērbu, jāuzmanās, lai lietotājs neciestu no bīstamo vielu piesārņojuma. Ja apģērbs ir piesārņots, tad pirms apģērba noņemšanas, ir jāveic dezinfekcijas procedūras (piem., attī-rīšanas dušā).
- Valkājot ķīmiskās aizsardzības apģērbu, var veidoties pārmērīgs kar-stums, ja atbilstoši netiek ņemta vērā darba vietas vide un aizsargtēr-pu veiktspēja, ņemot vērā komforta pakāpes. Lai saņemtu padomu par kombinezona piemēroību jūsu videi, sazinieties ar uvex.
- Īūtu jāapsver atbilstošas apakšveļas lietošana, lai mazinātu karstu-mu vai bojājumus jūsu apģērbam. Lai saņemtu padomu, sazinieties ar uvex.
- Uvex produktu lietošanas piemēroības noteikšana ir lietotāja galīgā atbildība. Visi uvex produkti ir ieteicami vienreizējai lietošanai. Pēc piesārņojuma nodiluma vai bojājuma apģērbu pēc iespējas ātrāk jā-nonem un atbilstoši jāiznīcina.
- Lietojot uvex produktus kopā ar citiem IAL, pilnīgi tipa atbilstības nodrošināšanai ar piemērotu filmentī jānotin pārejas punkti starp piedurkni un cimdu, bikšu staru un zābaku, kā arī starp kapuci un masku. Jāpiestiprina arī pašfīmējošais aizsegs ar rāvējslēdzēju, no-velkot nesējpapīru un rūpīgi piespiežot aizsegu. Jāpievērš uzmanība, lai procesā nerastos krokas. Pēc aizsega ar rāvējslēdzēju piesipri-ņāšanas atlikusī filmente jālieto, lai nodrošinātu pilnīgu aizsardzību. Par pareizo uwex kombinezona kombināciju ar citiem IAL drīkst lemt vienīgi lietotājs.
- Saskaņā ar EN 1149-5:2008:
 - Jāveic attiecīgi pasākumi, lai nodrošinātu, ka aizsargapgērba lieto-tājs ir pareizi iezemēts. Pretestībai starp personu un zemi ir jābūt mazākai par 10⁸ Ω, piemēram, valkājot piemērotus apavus.
 - Elektrostatisko izklīdējošo aizsargapgērbu nedrīkst atvērt vai no-ņemt, ja atrodaties vieglī uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē, vai strādājot ar vieglī uzliesmojošām vai sprādzienbīstamām vielām.
 - Elektrostatisko izklīdējošo aizsargapgērbu nedrīkst izmantot skā-beklja bagātinātā vidē bez iepriekšēja atbildīgā drošības tehnikas inženiera apstiprinājuma.
 - Aizsargapgērba elektrostatiskās izklīdes veiktspēju var ietekmēt nolietojums, mazgāšana un pakļaušana piesārņojumam.
 - Elektrostatiskajam izklīdējošajam aizsargapgērbam normālas lietošanas laikā pastāvīgi jānosedz visus neatbilstīgos materiālus (ieskaitot saliekšanās un kustības laikā).
 - Antistatiskās īpašības laika gaitā var samazināties. Lietotājam jā-pārliecinās, ka aizsargapgērba elektrostatiskā izklīdēšana ir pietie-kama lietošanai.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH neuzņemas nekādu atbildību par nepareizu uvex produktu izmantošanu.

Pirms lietošanas: lietotājam ir jāpārbauda vai aizsargapgērbam nav bojājumi, kas var mazināt tā aizsardzību (piem., caurumi, pļsumi, defektīvas šuves un aizvēršanas elementi, smags piesārņojums). Ja bojājumi ir konstatēti, vienmēr nomainiet apģērbu.

Uzglabāšana – uvex produktus var uzglabāt sausā vietā oriģinālā ie-pakojumā no 15 °C līdz 25 °C bez UV starojuma iedarbības. Deīguma termiņš ir 5 gadi.

Likvidēšana – uvex kombinezonus var sadedzināt vai apglabāt kon-trolētājā poligonā, nekaitējot videi. Apglabāšanas ierobežojumi ir atka-rīgi tikai no piesārņojuma, kas veidojies lietošanas laikā.

Plašāku informāciju par EK atbilstības deklarācijām skatiet vietnē www.uvex-safety.com/ce

fa

علامت‌های برجسب
1. سازنده/نام علامت تجاری رویوش
2. شناسه مدل
3. علامت CE نشان‌دهنده تأییده دسته ۳ توسط Centexbel است. آزمایشات نوع EC و تأییده مازول D انجام شده توسط Technologiepark, Centexbel Belgium, Zwijnaarde شماره مؤسسه صدور گواهی نامه ۰۲۳۹. این محصول مطابق با مقررات شماره ۲۰۱۶/۲۴۵ (اتحادیه اروپا) است.
4. لباس محافظ در مقابل انواع شیمیایی با عمر محدود
5. قبل از استفاده، این دستورالعمل را بخوانید
6. انواع حفاظت کامل بدن به وسیله رویوش صورت می‌گیرد. برای جزئیات کامل به uvex-safety.de مراجعه کنید
7. این رویوش بر اساس استاندارد EN ۱۰۷۳-۲ در رابطه با ایجاد مانع در برابر ذرات رادیواکتیو مورد آزمایش قرار گرفته است. برای جزئیات کامل به uvex-safety.de مراجعه کنید.
8. EN ۱۱۲۹-۵ پارچه به‌صورت ضد الکتریسته ساکن ساخته شده است و زمانی که به‌طور مناسب ارت شده باشد حفاظت در برابر الکتریسته ساکن را فراهم می‌کند
9. اندازه
10. پیکتوگرام‌های اندازه‌گیری نشان دهنده ابعاد بدن است
11. مواد قابل اشتعال، دور از شعله نگهداری شود.
12. تاریخ تولید

☒	☒	☒	☒	☒	⌚
نشورید	در خشک‌کن چرخشی خشک نکنید	اتو نکنید	خشک شوین تکنید	خشک شوشی تکنید	یک‌بار مصرف

عملکرد فیزیکی پارچه

دسته EN*	EN 530 سایندگی
۲ از ۶	EN ISO 7854 ترک ناشی از خمش
۲ از ۴	EN ISO 9073-4 ضدپارگی
۲ از ۴	EN ISO 13934-1 استحکام کششی
۲ از ۶	EN 863 ضدپنچری
۳ از ۶	EN ISO 13935-2 توان درزبندی
* دسته EN مشخص شده به وسیله EN 14325:2004 هرچه شماره دسته بزرگ‌تر باشد، کارکرد پارچه بهتر است.	

EN ISO 6530 مقاومت در برابر نفوذ مواد شیمیایی – آزمایش شده بر روی پارچه		
	پس‌زنی	نفوذ
	دسته EN	دسته EN
۳ از ۳	۲ از ۳	۳ از ۳
۳ از ۳	۲ از ۲	۳ از ۳
۳ از ۰	۳ از ۰	۳ از ۰
۳ از ۰	۳ از ۰	۳ از ۰

عملکرد کل لباس		
تایید نوع ۵: آزمایش ذرات	EN ISO 13982-1:2004 A1:2010+ روش B	
	Ls 8/10 = 4,2% و Ljmn 82/90 = 9,6%	

نوع ۶: آزمایش اسپری		
کاهش بافته	EN 13034:2005+A1:2009	تایید
ذرات رادیواکتیو	EN ISO 1073-2:2002 کلاس ۱ از ۳	تایید
	TV = NPF ۰,۲۳,vi = TIL _A	

ویژگی‌های الکترواستاتیک	EN 1149-5:2008	تایید
-------------------------	----------------	-------

در تولید این رویوش از هیچ ماده‌ای که در فهرست مواد حساسیت‌زا یا سرطان‌زا باشد، استفاده نشده است.

زمینه‌های معمول استفاده

رویوش‌های هوکنس uvex ۶/۵ از SMMS پلی‌پروپیلن ۱۰۰٪ ساخته می‌شوند و طراحی آنها به‌گونه‌ای است که از کارگران در برابر مواد خطرناک محافظت می‌کنند. آنها به‌طور معمول برای محافظت در برابر ذرات (نوع ۵) و پاشش‌های اسپری‌مانند مایع و کم (نوع ۶)، بسته به شدت سمیت و شرایط در معرض قرار گرفتن، مورد استفاده قرار می‌گیرند. کاربرد باید پیش از استفاده، بررسی کند که رویوش در مقابل خطرات، مانع مؤثری باشد. برای جزئیات کامل با uvex تماس بگیرید.

محدودیت‌های استفاده

- هنگام بیرون آوردن لباس های الوده از تن باید مراقبت کرد که کاربرد با هیچ‌گونه ماده خطرناکی الوده نشود. اگر لباس ها الوده شده باشند، قبل از در آوردن لباس از تن باید از روش های از بین بردن الودگی (به عنوان مثال، دوش ضدالودگی) استفاده نمود.
- پوشیدن لباس‌های محافظ در برابر مواد شیمیایی در صورت توجه نکردن به شرایط محیط کاری و عملکرد لباس محافظ از لحاظ راحتی و درجه‌بندی، ممکن است منجر به تنش حرارتی شود. برای دریافت مشاوره در خصوص مناسب بودن این رویوش در محیط خود، لطفاً با uvex تماس بگیرید.
- به‌منظور کاهش تنش گرمایی و به حداقل رساندن آسیب به لباس، باید از لباس‌های مناسب زیر استفاده شود. برای مشاوره با uvex تماس بگیرید.
- تعیین مناسب بودن محصولات uvex برای یک کاربرد خاص مسئولیت نهایی کاربر است. توصیه می‌شود از تمام محصولات uvex به صورت یک بار مصرف استفاده کنید. به محض الوده‌شدن با آسیب رسیدن به لباس باید آن را از تن خارج و در اسرع وقت به نحو مناسب دفع نمود.
- در مواردی که محصولات Uvex همراه با PPE دیگری استفاده می‌شوند، و همچنین برای حفاظت کامل در هر «نوع» محصول، چسب زدن سراسنین به دستکش‌ها، فورک یا به چکمه‌ها و کلاه به دستگه تنفسی با چسب مناسب الزامی است. همچنین باید از زیپ چسب‌دار استفاده شود و کاغذ بشت آن کتده شود و محکم و بدون چین و چروک چسبانده شود؛ بعد از محکم کردن زیپ، جهت حفاظت کامل نوع محصول، باید از چسب اضافی استفاده شود. در نهایت این کاربرد است که ترکیب مناسب لباس uvex و PPE اضافی را تشخیص می‌دهد.
- مطابق با EN 1149-5:2008:
- باید اقدامات لازم جهت اطمینان از ارت شدن مناسب پوشنده لباس انجام گیرد. مقاومت بین فرد و زمین باید متلا از طریق پوشیدن کفش مناسب کمتر از ۱۰۸ Ω باشد.
- لباس‌های محافظ تخلیه‌کننده الکتریسته ساکن نباید قبل از تأیید مهندس ایمنی مسئول در محیط‌های غنی شده با اکسیژن استفاده شوند.
- عملکرد تخلیه الکتریسته ساکن لباس‌های محافظ ممکن است به وسیله سایش و باره شدن، شستشو و الودگی احتمالی تحت تأثیر قرار گیرد.
- لباس‌های محافظ تخلیه‌کننده الکتریسته ساکن باید در طول استفاده عادی به‌طور دائم تمام مواد غیر قابل انطیاق را پوشش دهد (از جمله خم شدن و جا به جایی‌ها).
- ویژگی‌های ضد الکتریسته ساکن می‌تواند با گذر زمان کاهش یابد. کاربرد باید از کافی بودن عملکرد تخلیه الکتریسته ساکن برای هر کاربری خاص اطمینان حاصل کند.

• UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH هیچ مسئولیتی در قبال استفاده نامناسب از محصولات Uvex ندارد

قبل از استفاده: پوشنده لباس باید لباس محافظ را از نظر آسیب‌دیدگی (مانند وجود سوراخ، پارگی، درز و زیپ معیوب، تیفی شدید) بررسی کند برآ این موضوع ممکن است از حفاظت آن بکاهد. درصورت تشخیص آسیب، حتماً لباس را تعویض کنید.

روش نگهداری– محصولات uvex را می‌توان در جای خشک، در بسته‌بندی اصلی بین دمای ۱۵ تا ۲۵ درجه سانتیگراد به دور از نور فرابنفش نگهداری کرد. عمر انبار کردن آن ۵ سال است.

روش دفع – رویوش‌ها uvex را می‌توان در یک محل دفع زباله تحت کنترل سوزاند یا دفن کرد بدون اینکه آسیبی به محیط زیست وارد شود. محدودیت‌های دفع تنها به الودگی‌های ایجاد شده در هنگام استفاده بستگی دارند.

برای اطلاع از اعلامیه‌های مربوط به انطباق با EC، به وب‌سایت www.uvex-safety.com/ce مراجعه نمایید